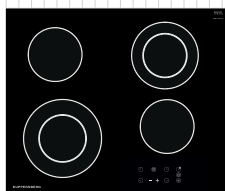


TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ESO 622 R



ESO 905 F



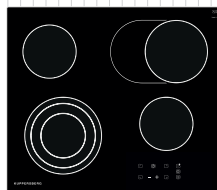
ESO 622 F



ESO 629 F



ESO 629



KERAMIK-KOCHPLATTE

ELECTRIC HOBS

КЕРАМИЧЕСКАЯ ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

KUPPERSBERG

**INHALT**

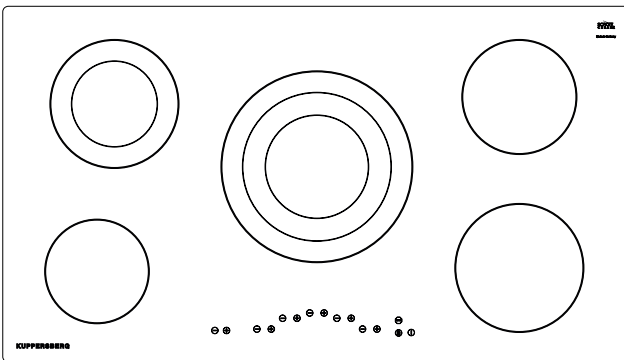
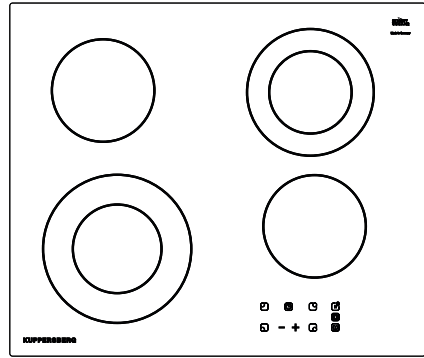
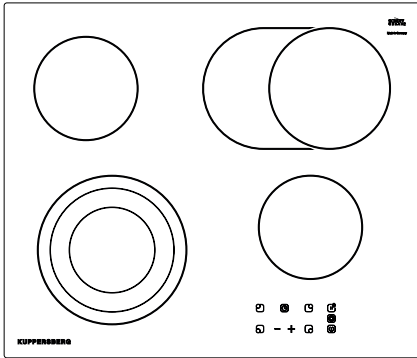
TEIL 1. AUSSEHEN	3
TEIL 2. MONTAGE.....	4
TEIL 3. WARNUNGEN ÜBER SICHERHEIT:.....	6
TEIL 4. VERWENDUNG UND WARTUNG.....	8
TEIL 5. EMPFEHLUNG FÜR DEN RICHTIGEN UMGANG MIT DEM GLASKERAMIK KOCHFELD	24
TEIL 6. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG.....	24
TEIL 7. WENN ETWAS NICHT FUNKTIONIERT	26

**Herzliche Glückwünsche**

beim Kauf eines neuen Kochfeldes und vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben!

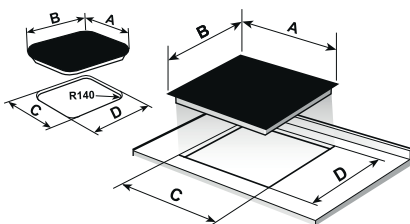
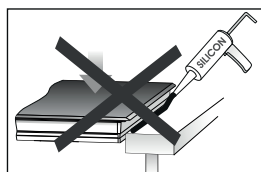
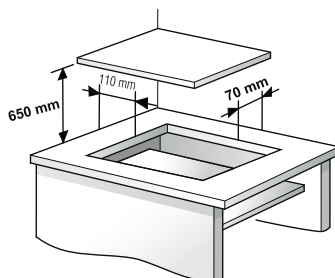
Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, bewahren Sie diese Anleitung auf und schlagen Sie bei Fragen sofort nach.

 **TEIL 1. AUSSEHEN**



! TEIL 2. MONTAGE

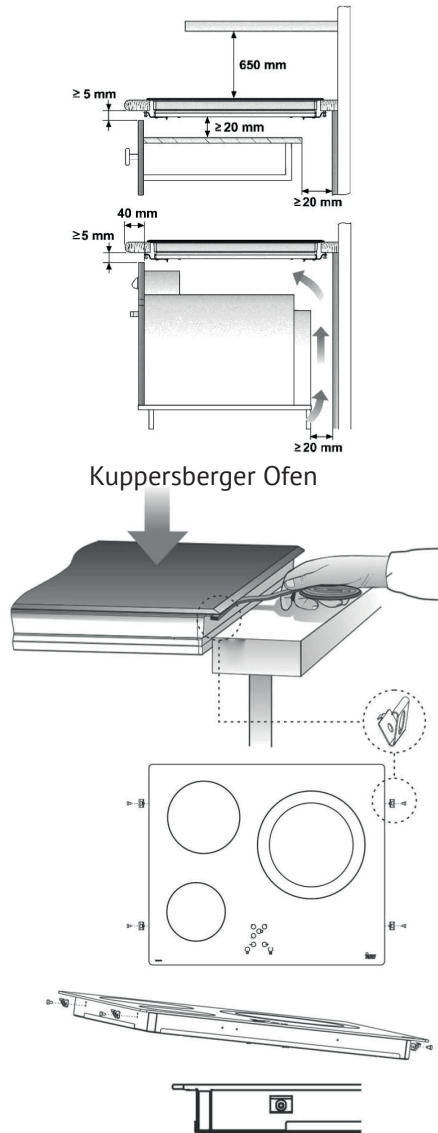
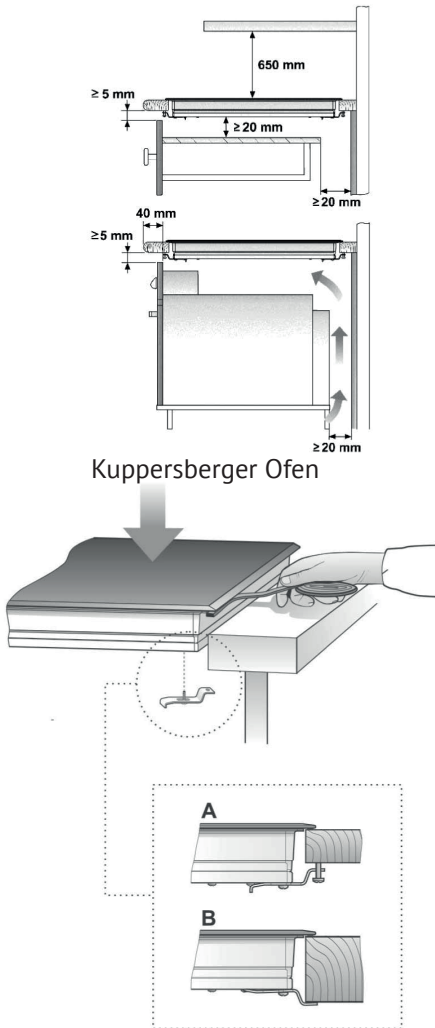
Mindestabstände / Abmessungen in mm



	A	B	C	D
	600	510	560	490
	900	510	860	490

MINDESTABSTÄNDE

SCHNELL-KLICK-SYSTEM



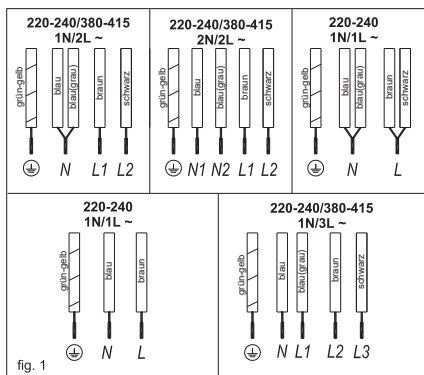
Keramik-Kochplatte

! TEIL3.WARNUNGEN ÜBER SICHERHEIT:

- Wenn das Keramikglas bricht oder Risse bekommt, schalten Sie das Kochfeld sofort aus, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr (nicht im Gerät eingebaut) oder einer separaten remote Steuerungssystem.
- Verwenden Sie die Dampfreinigungsmethode für dieses Gerät.
- Das Gerät und seine zugängliche Teile kann heiß werden während des Betriebs.
 - Heizelemente nicht berühren.
 - Berühren Sie nicht die Heizelemente. Kinder unter 8 Jahren sollten vom Herd ferngehalten werden, es sei denn, sie sind ständig Überwachung.
 - Dieses Gerät darf nur von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät NUR benutzen, wenn

sie beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- **VORSICHTSMASSNAHMEN.** Es ist gefährlich, mit Fett oder Öl zu kochen, ohne anwesend zu sein, da dies einen Brand verursachen kann.
- Niemals versuchen um ein Feuer zu löschen mit Wasser! In diesem Fall deaktivieren Sie das Gerät und decken die Flamme ab mit Deckel, Teller oder Decke.
- Legen Sie keine Fremdkörper auf den Kochstellen des Kochfeldes ab. Versuchen Sie, eine mögliche Brandgefahr zu vermeiden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es ersetzt werden, indem Sie sich an den Hersteller oder einen Kundendienst wenden Bedienung



➔ **ACHTUNG!** Verwenden Sie nur Schutzvorrichtungen für Elektroherde, die vom Hersteller des Haushaltsgeräts entsprechend ausgelegt sind oder bereits in diesem Gerät verwendet werden.

➔ Die Verwendung falscher Protektoren kann zu Unfällen.

INSTALLATION

➔ Unterbringung mit Besteckschublade.

➔ Wenn Sie Möbel oder eine Schublade unter dem Kochfeld installieren möchten, muss zwischen diesen eine Trennplatte eingebaut werden.

➔ Dadurch wird ein unbeabsichtigter Kontakt mit der heißen Oberfläche des Gerätegehäuses verhindert.

➔ Die Platte muss 20 mm unter der unteren Abdeckung des Kochfelds angebracht werden.

ELEKTRISCHE VERBINDUNG


➔ Bevor Sie das Kochfeld an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie die Spannung und Frequenz anhand der Angaben auf dem Kochfeldetikett unter dem Kochfeld oder auf der Garantiekarte oder ggf. auf dem technischen Datenblatt, das Sie während der gesamten Lebensdauer des Produkts zusammen mit dieser Anleitung aufbewahren müssen.

➔ Der elektrische Anschluss erfolgt über einen allpoligen Schalter oder Stecker, falls vorhanden, stromabhängig

und mit einem Mindestkontaktabstand von 3 mm. Dies sorgt für eine Notabschaltung und ermöglicht die Reinigung des Kochfelds.

➔ Das kann nur ein offizieller Monischer-Technikdienst das Gerät handhaben oder reparieren, einschließlich des Austauschs des Netzkabels.

Achten Sie darauf, dass die Kabelverschraubung bei Einbau in das gleiche Schloss nicht mit dem Gehäuse des Kochfeldes oder des Backofens in Berührung kommt.

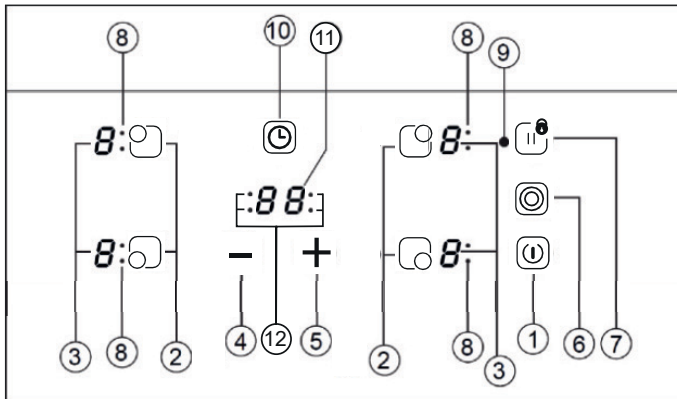
 **Warnung: Der elektrische Anschluss muss gemäß den geltenden Vorschriften ordnungsgemäß geerdet sein, da sonst das Kochfeld beschädigt werden kann.**

Ungewöhnlich hohe Stromunterbrechungen können zu Schäden an der Steuerung führen (z. B. an jedem elektrischen Gerät).

Bewahren Sie den Garantieschein oder das technische Datenblatt zusammen mit der Bedienungsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Gerätes auf. Sie enthalten wichtige technische Informationen.

! TEIL 4. VERWENDUNG UND WARTUNG

ESO 622 R
ESO 622 F
ESO 629
ESO629 F



STEUERUNGSELEMENTE (ABB. 2)

1. Berührungstaste ein/aus.
2. Berührungstasten zur Auswahl der Heizplatte.
3. **Anzeige der Verbindung und/oder Restwärme.
4. Berührungstaste für zur Leistungsreduzierung
5. Berührungstaste für zurLeistungssteigerung
6. Doppelbrennertaste (Doppelkochplatte).
7. Stop&Go: Sperren von Sensortasten für die restlichen Sensortasten oder den Aktivierungssensor für die „Stop&Go“-Funktion.
8. **Der Anzeiger der Doppele/Triple Felder für heißes Kochfeld (nur bei Doppelbrenner für heißes Kochfeld)
9. ** Sperranzeige.
10. Timer-Sensor.
11. ** Timer-Anzeige
12. **Anzeige (12) Kochfeld mit Timer

* je nach Modell
** Aktiv bei der Arbeit.

ANWEISUNGEN BENUTZERHANDBUCH TOUCHPANEL

➔ Die Einstellungen werden über die Touch-Tasten vorgenommen. Sie müssen beim Drücken der gewünschten Touch-Taste keine Kraft aufwenden, sondern nur mit der Fingerspitze berühren, um die gewünschte Funktion zu aktivieren. Ein kurzer Piepton ertönt.

SCHALTER AUF DEM GERÄT

Wenn das Gerät zum ersten Mal angeschlossen wird, wird es gesperrt und arbeitet im Pilotmodus (9). Um es zu entsperren, drücken Sie zuerst die Touch-Taste lock (🔒) (7) und halten bis der Pilotmodus deaktiviert wird (9).

1 Halten Sie die Touch-Taste Touch-Taste (🔊) (1) mindestens eine Sekunde lang gedrückt. Das Touchpanel wird aktiviert und auf den Bildschirmen (3) erscheint die 0-Anzeige mit 50% Helligkeit. Wenn in einem Bereich eine Restwärmearzeige vorhanden ist bevor das Gerät eingeschaltet wird, zeigt das Display weiterhin «H» statt 0. Wenn Sie in den nächsten 10 Sekunden keine Aktion ausführen, schaltet sich die Touch-Steuerung automatisch aus.

EINSCHALTEN DES GERÄTS Nachdem die Touch-Steuerung mit der Touch-Taste (🔊) (1) aktiviert wurde, werden die Leistungsanzeigen der Kochstelle auf 0 gesetzt (3).

1. Drücken Sie die Touch-Taste der aus-gewählten Kochstelle (2).

Die entsprechende Betriebsanzeige (3) wird aktiviert und die Helligkeit der Anzeige wird erhöht.

2. Wählen Sie die gewünschte Leistungsstufe mit der – oder + (4/5) Touch-Taste.

Die Touch-Tasten – und + sind wieder-holbar. Wenn Sie sie also gedrückt halten, erhöhen

oder verringern sie sich in 5-Sekunden-Intervallen. Es kann immer nur eine Kochstelle gewählt werden

Warnung:

Um mit einem heißen Herd zu arbeiten, muss dieser zuerst ausgewählt werden. Wenn Sie einen heißen Herd verwenden möchten, überprüfen Sie die Betriebshelligkeitsanzeige. Nach der Auswahl einer Kochstelle erhöht sich die Helligkeit der Betriebsanzeige.

Schnelles Einschalten der maximalen Leistung: Nachdem Sie eine Kochstelle ausgewählt haben, drücken Sie einmal die Touch-Taste (4). Die Kochplatte wird mit voller Leistung aktiviert.

AUSSCHALTEN DES HEISSEN RAUMS

1. Die Kochplatte muss vorgewählt sein.

2. Mit der Touch-Taste – (4) verringern Sie die Leistungsstufe. 0.

Schnellabschaltung

i) Hält der Benutzer den Auswahlensensor 2 Sekunden lang gedrückt, wird das entsprechende Element ausgeschaltet.

Keramik-Kochplatte

ii) Durch gleichzeitiges Drücken der Touch-Tasten – und + (4/5) schaltet sich die Kochstelle schnell aus.

RESTWÄRMEANZEIGE


➔ Die Leistungsanzeige des Kochfelds zeigt H an, solange die Glasoberfläche eine Temperatur erreicht, die zu Verbrennungen führen kann. Wenn dieses Risiko verschwunden ist, schaltet sich das Display aus (wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet) oder zeigt 0 an (wenn das Gerät noch funktioniert).

⚠ **Warnung: Inbetriebnahme kann die Anzeige H kurzzeitig in der Leistungsanzeige erscheinen. Diese Anzeige bezieht sich auf den Betrieb der Anlage und bedeutet nicht, dass die Kochzone heiß ist.**

⚠ **Warnung: Der H-Indikator dient in jedem Fall der Sicherheit.**

Auch wenn der Strom für r längere Zeit ausgeschaltet ist, erscheint nach dem Einschalten die Anzeige H.


AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Das Gerät kann jederzeit durch Drücken des gemeinsamen Ein-/Aus-Sensors ausgeschaltet werden  (1). Standby H erscheint in den heißen Zonen. Die restlichen Displays leuchten nicht auf.

EINSCHALTEN DES DOPPELBRENNERS


1. Die passende Kochstelle muss ausgewählt werden.

2. Wählen Sie mit der Touch-Taste 4/5 die gewünschte Leistung (1 bis 9) oder


3. Drücken Sie die Touch-Taste  (6) der Doppelkochplatte, um den Doppelbrenner zu aktivieren. Wenn die Dualzone aktiviert ist, leuchtet die Dualzonenanzeige (8) auf.

AUSSCHALTEN DES DOPPEL/ TRIPELBRENNERS


1. Die Taste, mit der zuvor der Doppelbrenner eingeschaltet wurde.

2. Drücken Sie die Touch-Taste  (6) der Doppelkochplatte, um den Doppelbrenner zu deaktivieren. Wenn die Dualzone deaktiviert ist, leuchtet die Dualzonenanzeige (8) auf.


SPERREN DER TOUCH-TASTEN DES KOCHFELDS

Um ungewollte Manipulationen zu verhindern, kann das gesamte Gerät mit Ausnahme des Ein-/Aus-Touch-Buttons mit dem Lock-Touch-Button  (7) verriegelt werden. Diese Funktion dient der Sicherheit von Kindern. Berühren Sie den Sperrtaste für mindestens 3 Sekunden. Wenn die Sperrfunktion eingeschaltet ist, leuchtet die Lichtsperranzeige (9) auf.

Denken Sie jedoch daran, wenn die Touch-Steuerung aktiviert ist, die Touch-Ein-/Aus-Taste Sie schalten es aus, auch wenn die Sperre aktiviert ist (die Lichtsperranzeige (9) leuchtet). Wenn die Berührungssteuerung hingegen

ausgeschaltet ist, erlaubt die Sperrfunktion nicht, dass die Berührungstaste  (1) zur Verwendung ein- und ausgeschaltet wird.

Um die Sperrfunktion zu deaktivieren, drücken Sie erneut auf den Sperrsensor


 (7) für mindestens 3 Sekunden. Die Sperranzeige (9) und die Touch-Steuerung sind betriebsbereit.

KINDERSICHERUNG


Die Kindersicherung ist anders und komplexer als die Tastensperre. Der Benutzer kann die Tastensperre mit einem Sensor aktivieren. Um jedoch von Kindern zu blockieren, benötigen Sie eine Reihe von Drücken der Sensoren.

Die Kindersicherung dient dazu, Kinder vor dem Einschalten des Kochfeldes zu schützen.

AKTIVIERUNG DER KINDERSICHERUNG:

1. Das Kochfeld wird über die Ein / Aus-Taste  (1) eingeschaltet.

2. Es darf keine Kochzone ausgewählt sein. Wenn keine Zone ausgewählt ist, + (5) die Leistung mit der Berührungstaste erhöhen und (4) – die Leistung mit dem Berührungssensor verringern und gleichzeitig 3 Sekunden lang halten. Am Ende dieses Zeitraums hören Sie ein kurzes Tonsummeer.

3. Nachdem der Summer ertönt, berühren Sie  (7) die Touch-Taste (Sie

müssen die Taste nicht lange gedrückt halten) und Sie hören einen langen

Piepton und die Kindersicherung wird aktiviert und alle Power-Bildschirme zeigen „1“.

Wenn der Benutzer während der Aktivierung der Kindersicherung eine Sensortaste (einschließlich Hauptsensor) berührt, blinkt die Anzeige „T“ auf dem Display.


Warnung: Die Einstellungen für die Kindersicherung werden nicht gespeichert. Geht dem Kochfeld die Energie aus, wird die Kindersicherung nicht gespeichert

DEAKTIVIERUNG DER KINDERSICHERUNG:

Um die Kindersicherungen deaktivieren zu können, muss die Kindersicherung vorher deaktiviert werden und alle Power-Anzeigen müssen „1“ anzeigen

1. + (5) Erhöhen Sie die Leistung mit der Touch-Taste und – (4) verringern Sie die Leistung mit der entsprechenden Taste und halten Sie gleichzeitig

3 Sekunden lang gedrückt. Am Ende dieses Zeitraums hören Sie ein kurzes Tonsummeer.

2. Nachdem der Piepton ertönt, berühren Sie  (7) auf die Sperrtaste (Sie müssen sie nicht lange halten) und Sie hören einen langen Piepton und die Kindersicherung wird deaktiviert und die Anzeige erlischt.

Keramik-Kochplatte

**Garen mit maximaler Leistung
(Automatisches Garen starten)**

➔ Zeitpunkt nicht anwesend sein müssen. Touch Control programmiert die ausgewählte Kochstelle auf maximale Leistung vor und senkt sie dann nach einer ungefähren Zeit auf die gewünschte Leistungsstufe (die Sie gewählt haben) ab (siehe Tabelle 1).

Tabelle 1

Gewählte Kochstufe	Funktion zum Einschalten der Ankochautomatik
0	0
1	60
2	180
3	288
4	390
5	510
6	150
7	210
8	270
9	--/300
P (max)	--

**SCHALTEN DER AUTOMATISCHEN
KOKSTARTFUNKTION EIN**

1. Die Heizplatte muss ausgewählt werden.

2. Wählen Sie die Stromversorgung 9 aus, und drücken Sie dann die Power-Taste + (5). Nach dem Drücken der Touch-Taste müssen Sie die kontinuierliche Garleistung auf den gewünschten Wert senken (z. B. 6). Wenn die automatische Kochfunktion beginnt, blinkt

die Anzeige «A» mit dem gewünschten Leistungspegel auf dem Display.

**SCHALTEN DER AUTOMATISCHEN
KOKSTARTFUNKTION AUS**

➔ Nach Ablauf von mindestens 10 Sekunden seit Beginn der automatischen Kochstart-Funktion:

1. Die Heizplatte muss ausgewählt werden.

2. Drücken Sie die Taste Нажимайте сенсорную кнопку + (5) Bis die Anzeige das Niveau 9 erreicht und die automatische Kochstartfunktion deaktiviert wird.

TIMER

➔ Diese Funktion erleichtert das Kochen, da Sie während des gesamten Vorgangs nicht anwesend sein müssen:

Der heiße Herd mit eingeschalteter Zeitschaltuhr schaltet sich nach Ablauf

der eingestellten Zeit automatisch aus.

➔ Für jede Kochstelle gibt es eine eigene Zeitschaltuhr, mit der alle Kochstellen gleichzeitig ausgeschaltet werden können.


➔ Bei diesen Modellen können Sie die Uhr als Timer für eine Kochstelle mit einem Zeitbereich von 1 bis 99 Minuten verwenden. Alle Kochzonen können einzeln und gemeinsam programmiert werden


EINSTELLEN DER ZEIT FÜR EINE

KOCHZONE

1. Die zu taktierende Koch Zone muss ausgewählt werden.


2. Wählen Sie mit den Touchscreens eine Leistungsstufe für die Kochstelle von 1 bis 9 aus – oder + (5/4).

3. Drücken Sie die Taktaste  (10). Die Timer-Anzeige (12) erscheint auf dem Display. Je nach Modell blinkt bei Zeitsteuerung die Kochflächenanzeige (13).

Auf der Betriebsanzeige (3) blinkt  während der eingestellten Zeit.

4. Geben Sie unmittelbar danach mit den Sensortasten + oder – (5/4) eine Garzeit im Bereich von 1 bis 99 Minuten ein.


Wenn die Betriebsanzeige (3) aufhört

zu blinken, zählt sie automatisch herunter. Die entsprechende Kochzonenzeit (12) blinkt weiter. Oder wenn der Countdown beginnt, blinken die entsprechende Leistungsstufe und das Symbol  abwechselnd auf der Leistungsanzeige (3) der entsprechenden Kochzone. Wenn die Zeit 01 erreicht, wird der Countdown von Minuten auf Sekunden umgeschaltet. Nach Ablauf der gewählten Garzeit wird die Kochzone ausgeschaltet und die Uhr piept einige Sekunden lang mit einer Reihe von Pieptönen. Die Timer-Anzeige blinkt 00 neben der ausgeschalteten Kochstelle.

Wenn Sie gleichzeitig die Uhrzeit auf einer anderen Kochstelle einstellen möchten, wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 Wenn eine ausgeschaltete


Kochzone heiß ist, zeigt ihre Anzeige H oder sonst 0 an. Tippen Sie auf einen beliebigen Sensor, um den Signalton auszuschalten.

ÄNDERUNG DER PROGRAMMIERTEN ZEIT

➔ Um die programmierte Zeit zu ändern, müssen Sie die Touch-Taste der Zeitschaltuhr (2) drücken, um sie auszuwählen und dann die Uhrzeit  (10). Sie können dann die Zeit lesen und ändern.

DEAKTIVIEREN DES TIMERS

➔ Wenn Sie den Timer stoppen möchten, bevor die programmierte Zeit abgelaufen ist:

1. Wählen Sie zuerst die Kochplatte und drücken Sie dann die Taktaste  (10).

2. Drücken Sie die Taste – (4) Um die Zeit auf 00 zu reduzieren. Die Uhr wird abgebrochen.

Alternative Methode^

➔ Nach der Zonenwahl, wenn die Timer-Taste für zwei Sekunden gedrückt wird, wird der zugehörige Zeitgeber abgebrochen.


POWERFUNKTION

➔ Diese Funktion liefert „zusätzliche“ Energie, die über den Nominalwert der Platte hinausgeht. 1 Wählen Sie die Stromversorgung 9 aus, und drücken Sie dann die Power-Taste (5). 2 Die Energieanzeige (3) zeigt das Symbol P an, und die Platte liefert jetzt zusätzliche Energie.

STOP&GO-FUNKTION

➔ Diese Funktion unterbricht den Kochvorgang. Auch der Timer wird, sofern aktiviert, auf Pause gestellt.

Aktivierung der Stopp-Funktion.

Berühren Sie den Stop & Go-Sensor  (7) zwischen 1-3 Sekunden. Die Leistungsanzeige zeigt das Symbol, was anzeigt, dass das Garen angehalten wurde.

Deaktivierung der Stopp-Funktion.

Berühren Sie den „Stop&Go“-Sensor erneut für 1 bis 3 Sekunden (7) . Das Garen wird mit den vor der Pause festgelegten Leistungs- und Timereinstellungen fortgesetzt. Wird diese Funktion nicht innerhalb von 10 min deaktiviert, geht das Kochfeld in den Stand-by.

Bei aktivierter Sicherheits-Aus-Funktion wird 0 angezeigt, wenn die Temperatur der Glasoberfläche für den Benutzer ungefährlich ist oder H, wenn Verbrennungsgefahr besteht.

Um das Gerät einzuschalten, schalten Sie es durch Drücken der Ein-/Aus-Taste (1) aus und wieder ein.

Halten Sie das Bedienfeld der Heizbereiche stets sauber und trocken.

Bei Betriebsproblemen oder Fällen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an den technischen Service unterstützt Kuppersberg.

SICHERHEITSABSCHALTFUNKTION

Wenn aufgrund eines Fehlers eine oder mehrere Kochstellen nicht ausgeschaltet werden, schaltet das Gerät nach einer voreingestellten Zeit automatisch ab (siehe Tabelle 2).

Tabelle 2

Gewählte Kochstufe	MAX. BETRIEBSDAUER (in Stunden)
0	0
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1.5
P	1



BETRIEBUNDWARTUNG

Anzeige-undBedienelemente(Abb. 2 und 3)

1. Die Berührungstaste Ein
2. Die BerührungstasteAus
3. DieBerührungstaste,umdieLeistung zu erhöhen.
4. Leistungsreduzierung derTouch-Taste.
5. Kochplattenanzeige.
6. Taste zur Auswahl einer Doppel-/Dreifachheizzone(füreinPanelmit mehreren Heizkreisen).
7. Die Taste,um das Bedienfeld zu sperren(sperrtalle Tastenaußerden Ein- und Aus-Tasten).
8. IndikatorfürdieAufnahmeiner doppelten Heizzone
9. Tastenverriegelungsanzeige.
10. Berührungstasteder STOP-Funktion.

- 11. Uhr.
- 12. Kochplattenanzeige.
- 13. Berührungstaste um die Zeit zu verkürzen.
- 14. Berührungstaste um die Zeit zu verlängern.
- 15. Timer / Uhr.
- 16. Betriebsanzeige. Brennerbetriebsanzeige.
- 17. Arbeitszeitanzeige.
- 18. Jede Aktion wird durch ein Tonsignal bestätigt.

*Nur während des Betriebs sichtbar. Das Kochfeld wird über Touch-Tastengesteuert, von denen jede über eine Anzeige verfügt. Das

Drückender Touch-Tastenerfordern keinen Aufwand. Um die gewünschte Funktion zu aktivieren, berühren Sie einfach die entsprechende Taste mit Ihrer Fingerspitze.

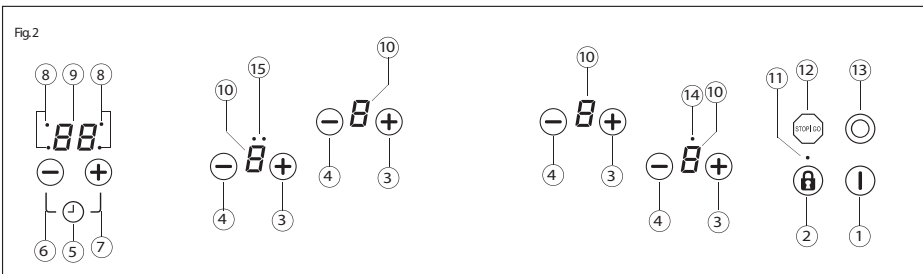
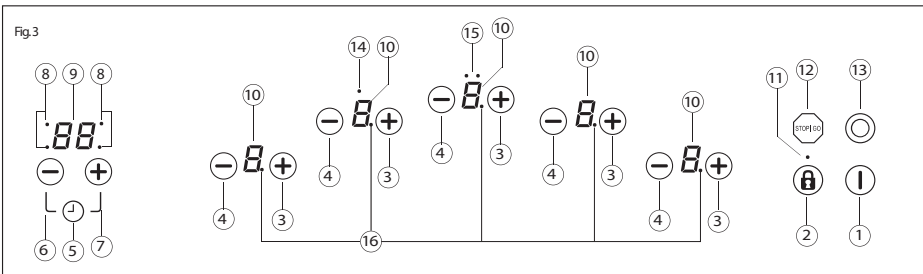
DAS GERÄTE INSCHALTEN

- 1. Drücken Sie die Touch-Taste (1).
- (1) und halten Sie es für mindestens eine Sekunde.

Das Touch-Bedienfeld schaltet sich ein, es ertönt ein Piepton und die Anzeigen (Displays) leuchten auf.

Wenn ein Brenner heiß ist, blinkt die entsprechende Anzeige und zeigt abwechselnd H und 0 an.

ESO 905 F



Keramik-Kochplatte

Wenn danach innerhalb von 10 Sekunden keine Aktionen ausgeführt werden (Klicks werden ausgeführt), wird das Touch- Bedienfeld automatisch ausgeschaltet.

Nach dem Einschalten kann das Touch-Bedienfeld jederzeit wieder ausgeschaltet werden. Dazu reicht es aus, die Touch-Taste **0**(2) zu drücken. Dies funktioniert auch, wenn das Bedienfeld gesperrt ist (d. H. Die Sperrfunktion ist aktiviert). Die Taste .

0 (2) hat dafür eine ziemlich hohe Priorität.

KOCHSTELLE EINSCHALTUNG

Die Kochstelle bleiben ausgeschaltet und die entsprechenden Anzeigen (16) zeigen die Werte 0 an, bis ein Leistungspegel eingestellt wurde. Wenn auf den Anzeigen aller Brenner 0 angezeigt wird, müssen Sie einen von ihnen einschalten, andernfalls schaltet sich die Sensorsteuerung nach 10 Sekunden automatisch aus.

Verwenden Sie die Touch-Tasten **-** und **+** (4/3), um die gewünschte

Leistungsstufe auszuwählen. Wenn die Touch-Taste **+** (3) gedrückt wird, wird die Leistungsstufe der Kochzone 1 und die Kochzonenanzeige (17) leuchtet auf.

Drücken Sie die Taste so oft wie nötig, um die Leistung weiter zu erhöhen. Verwenden Sie die Touch-Taste **-** (4), um die Leistung zu verringern.

Drücken Sie die Touch-Taste **-** (4) einmal, um den Brenner mit der Leis-

tungsstufe **∞** schnell auf die maximale Heizleistung umzuschalten.

Das Kochfeld schaltet sofort auf die 9. Leistungsstufe um.

Wenn eine der Touch-Tasten **-** oder **+** (4/3) gedrückt gehalten wird, ändert sich die Leistungsstufe jede halbe Sekunde. Diese Funktion kann verwendet werden, anstatt wiederholt Tasten zu drücken.

KOCHSTELLE AUSSCHALTUNG

Verwenden Sie die Touch-Taste **-** (4), um die Leistung auf Stufe **∞** zu reduzieren.

Das Kochfeld schaltet sich automatisch aus.

Schnellabschaltung: Unabhängig von der eingestellten Leistungsstufe kann der Brenner durch gleichzeitiges Drücken der Touch-Tasten **-** und **+** (4/3) sofort ausgeschaltet werden.

RESTWÄRMEANZEIGE

➔ Wenn die Glasoberfläche der Platte eine hohe Temperatur erreicht, die bei Berührung Verbrennungen verursachen kann, wird H. auf der Betriebsanzeige angezeigt. Sobald die Gefahr verschwindet, erlischt die Anzeige (wenn das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist) oder 0 wird angezeigt (wenn es mit dem Netzwerk verbunden ist).

➔ Versuchen Sie beim Kochen, die Brenner im Voraus auszuschalten


und die angesammelte Restwärme zu nutzen, um Strom zu sparen.

Warnung.

Wenn in dem Moment, in dem H auf der Anzeige angezeigt wird, die Stromversorgung ausgeschaltet und die Versorgung sofort wiederhergestellt wird, schaltet sich die Restwärmeanzeige nicht wieder ein, obwohl das Kochfeld noch eine hohe Temperatur aufweist. Denken Sie daran, wenn Sie das Kochfeld verwenden.

DAS GERÄT AUSSCHALTUNG

Das Kochfeld kann jederzeit durch

Drücken der Touch-Taste  (2) ausgeschaltet werden. Gleichzeitig ertönt ein akustisches Signal und alle Leistungsanzeigen (16) erlöschen, mit Ausnahme einer Anzeige, die das Vorhandensein von Restwärme anzeigt (bei einer hohen Oberflächentemperatur wird H darauf angezeigt).



Doppel- und Dreifachkochzonen




Beim Kochen in Doppel- und Dreifachkochzonen kann entweder ein Innenring oder der Innen- und Außenring eines Brenners (abhängig von der Größe des Kochgeschirrs) verwendet werden.

VERWENDUNG / EINSCHALTEN DES DOPPELHAUSES MIT DER DOPPELTEN HEIZZONE




Wählen Sie die gewünschte Heizleistung (von 1 bis 9) durch

1. Wählen Sie die gewünschte Heizleistung (von 1 bis 9) durch Drücken der


Taste  oder  (3/4). Die Brennerbetriebsanzeige (17) leuchtet auf.

2. Drücken Sie die Touch-Taste, um die Heizzonen  (6) und dann die Touch-Taste  oder  (3/4) des ausgewählten Brenners auszuwählen. Der zweite Ring leuchtet an der Kochzonenanzeige (17) auf.

AUSSCHALTUNG DER KOCHSTELLE MIT DER DOPPELTEN HEIZZONE

1. Drücken Sie die Touch-Taste zur Auswahl der Heizzonen  (6) und dann die Touch-Taste  oder  (3/4) der ausgewählten Kochzone. Der zweite Ring leuchtet an der Kochzonenanzeige (17) auf.

DAS GERÄT AUSSCHALTUNG



Das Kochfeld kann jederzeit durch Drücken der Touch-Taste  (2) ausgeschaltet werden. Gleichzeitig ertönt ein akustisches Signal und alle Leistungsanzeigen (16) erlöschen, mit Ausnahme einer Anzeige, die das Vorhandensein von Restwärme anzeigt (bei einer hohen Oberflächentemperatur wird H darauf angezeigt).




Doppel- und Dreifachkochzonen

Beim Kochen in Doppel- und Dreifachkochzonen kann entweder ein Innenring oder der Innen- und Außenring eines Brenners (abhängig von der Größe des Kochgeschirrs) verwendet werden.




Keramik-Kochplatte

VERWENDUNG / EINSCHALTEN DES DOPPELHAUSES MIT DER DOPPELTEN HEIZZONE




Wählen Sie die gewünschte Heizleistung (von 1 bis 9) durch 1. Wählen Sie die gewünschte Heizleistung (von 1 bis 9) durch Drücken der Taste  oder  (3/4). Die Brennerbetriebsanzeige (17) leuchtet auf.

2. Drücken Sie die Touch-Taste, um die Heizzonen  (6) und dann die Touch-Taste  oder  (3/4) des ausgewählten Brenners auszuwählen. Der zweite Ring leuchtet an der Kochzonenanzeige (17) auf.



DEAKTIVIEREN KOCHSTELLE MIT EINER DOPPELTEN HEIZZONE

1. Drücken Sie die Touch-Taste zur Auswahl der Heizzonen  (6) und dann die Touch-Taste  oder  (3/4) der ausgewählten Kochzone. Der zweite Ring leuchtet an der Kochzonenanzeige (17) auf.

VERWENDUNG / EINSCHALTEN DES HOB MIT DREIFACHER HEIZZONE

Bei Modellen mit Brennern mit drei Heizzonen wird nach dem Einschalten der zweiten Heizzone und Drücken der Touch-Taste zur Auswahl der Heizzonen  (6) und anschließend der Touch-Taste  oder  (3/4) die dritte Zone eingeschaltet, anstatt die zweite Zone auszusuchen.

DEAKTIVIERUNG DER KOCHSTELLE MIT DREIFACHER HEIZZONE

Um die dritte Heizzone zu deaktivieren, drücken Sie die Touch-Taste zur Auswahl der Heizzonen (6) und dann die Touch-Taste  oder  (3/4). Der dritte Ring erlischt an der Kochzonenanzeige (17).


Wenn Sie diese Schritte wiederholen, wird der Doppelheizmodus ausgeschaltet und die Anzeige (17) erlischt.

FUNKTIONSSTOP



Mit dieser Funktion können Sie den Garvorgang anhalten. Der mitgelieferte Timer wechselt ebenfalls in den Pausenmodus.

Stop-funktion aktivieren

1. Auf den Brennern des Panels, die bei einer bestimmten Leistungsstufe eingeschaltet sind, befindet sich ein Gericht, in dem das Essen gekocht wird.

2. Drücken Sie die Touch-Taste „STOP“  (10). Auf den Heizleistungsanzeigen (16) werden anstelle der ausgewählten Heizstufen die Buchstaben S-T-O-P angezeigt. Das Bedienfeld wird angehalten.

Stop-funktion deaktivieren




3. Drücken Sie die Berührungstaste „STOP“  (10) und dann eine andere Taste außer der Abschalttaste  (2). Der Garvorgang wird mit den gleichen Heizleistungen wie zuvor fortgesetzt.



Das Drücken einer zweiten Taste muss innerhalb von 10 Sekunden erfolgen, da sonst die STOP-Funktion nicht deaktiviert wird. Das Gerät ist vollständig ausgeschaltet, wenn der Garvorgang nicht innerhalb von 10 Minuten nach der Suspension fortgesetzt wird.

Heizfunktion

Diese Funktion verhindert, dass Lebensmittel im Geschirr abkühlen.

1. Auf einem der Brenner befindet sich eine Pfanne mit Lebensmittel und die zum Kochen erforderliche Leistung ist eingestellt.


2. Drücken Sie die Touch-Taste  (4) und lassen Sie sie erst los, wenn die Stromversorgung auf Stufe  abfällt. Dies ist eine Zwischenleistung zwischen  und 1.

Um diese Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Minus-Taste  (4) und lassen Sie sie erst los, wenn  auf der Anzeige erscheint. Diese Funktion kann nicht länger als 120 Minuten eingeschaltet werden. Danach wird das Kochfeld vollständig ausgeschaltet.

Sicherheitsabschaltung

Wenn aufgrund eines Ausfalls ein oder mehrere Brenner längere Zeit unterbrochen arbeiten, ohne herunterzufahren, wird nach einer im Werk festgelegten Zeit eine Schalttafel vollständig automatisch ausgeschaltet (siehe Tabelle 1).

Nach Aktivierung der Schutzabschaltfunktion wird auf der Anzeige 0 angezeigt, wenn die Temperatur der Glasoberfläche nicht gefährlich ist oder Verbrennungsgefahr besteht.

Für die spätere Verwendung des Geräts muss es zuerst durch Drücken der Aus-Taste (2)  ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet werden.

Automatischer Start des Garvorgangs Dank dieser Funktion ist es nicht erforderlich, sich in der Nähe des Geräts zu befinden, um das Gerät zu steuern, was den Garvorgang vereinfacht.

Mit dem Touch-Control-System kann ein bestimmter Brenner so vorprogrammiert werden, dass er bei maximaler Leistung einschaltet und das Heizniveau nach einer festgelegten Zeit weiter auf das erforderliche Niveau (ebenfalle eingestellt) sinkt (siehe Tabelle 2).

Ausgewählte Leistung	Die maximale Betriebsdauer (in Minuten)
1	600
2	300
3	300
4	240
5	180
6	120
7	120
8	120
9	60

Keramik-Kochplatte

Tabelle 2

Ausgewählte Leistung	Funktion des automatisch en Starts des Garvorgangs (Zeit in Sekunden)	Funktion des automatischen Starts des Garvorgangs (Zeit in Sekunden) (je nach Modell)
1	60	72
2	180	164
3	288	288
4	390	328
5	510	390
6	150	72
7	210	164
8	270	164
9	--	--

FUNKTIONEN DES AUTOMATISCHEN STARTES DES KOCHVERFAHRENSAKTIVIEREN

(JenachModell)

1. Stellen Sie die Heizleistung für die Kochzone auf Stufe 9 ein und drücken Sie dann die Touch-Taste. Die Betriebsanzeige blinkt und 9 und A erscheinen abwechselnd darauf. Verwenden Sie die Touch-Taste, um die Leistungsstufe zu verringern (z.B. auf 6). Die Anzeige blinkt und 6 und A erscheinen abwechselnd darauf.

Ein Beispiel:

Sie müssen etwas auf einem auf Stufe 6 erhitzten Brenner kochen und das Vorheizen des Brenners sofort nach dem Einschalten programmieren.

Stellen Sie die Heizleistung auf Stufe 9 ein. Drücken Sie die Berührungstaste (+) erneut, sodass die Betriebsanzeige abwechselnd 9 und A blinkt. Drücken Sie dann die Berührungstaste, um die Heizleistung auf Stufe 6 zu senken. Das System heizt den Brenner 540 Sekunden lang auf, hält die Heizleistung auf Stufe 9 (maximal) und zeigt abwechselnd 6 und A auf der Anzeige an. Anschließend (nach 540 Sekunden) wird die Leistung automatisch auf Stufe 6 reduziert.

ÄNDERUNG DES LEISTUNGSPEGELS WÄHREND DER LEISTUNG DER FUNKTION DES AUTOMATISCHEN STARTES DES LEBENSMITTELVORBEREITUNGSPROZESSES

1. Verwenden Sie die (+)-Taste (3), um die Leistungsstufe zu ändern.


In diesem Fall berücksichtigt das System die Zeit, die vergangen ist, bevor der Heizleistungspegel durch die Berührungstaste (+) (3) erhöht wurde.

Ein Beispiel:

Sie haben die Leistungsstufe 1 gewählt (die Funktion zum automatischen Start des Garvorgangs funktioniert 50 Sekunden lang), aber nach 20 Sekunden haben Sie sie geändert und auf 4 (220 Sekunden) gebracht. Gleichzeitig schaltet die Funktion zum automatischen Start des Garvorgangs das Bedienfeld für 200 Sekunden ein (220 minus 20).

FUNKTIONEN DES AUTOMATISCHEN STARTES DES KOCHVERFAHRENS DEAKTIVIEREN


Warten Sie ab dem Moment, in dem Sie den automatischen Start des Garvorgangs aktivieren, mindestens 10 Sekunden. Dann:


1. Drücken Sie die Touch-Taste  (4). Die Funktion zum automatischen Start des Garvorgangs wird deaktiviert.



Countdown-Timer-Funktion


Mit dieser Funktion können Sie die Zeit einstellen, nach der ein akustischer Alarm ausgegeben wird.

So aktivieren Sie die Funktion:


1. Wenn das Touch-Steuerungssystem eingeschaltet ist und der Aus-Timer für keinen der Brenner eingestellt ist, drücken Sie gleichzeitig beide Touch-Tasten, um die Stunden und  (13/14) einzustellen.

2. Die Uhr (11) geht an,  wird angezeigt und die Kontrollleuchte (19) beginnt zu blinken.

3. Stellen Sie die gewünschte Zeit mit den Touch-Tasten  und  (13/14) ein. Naheinigen Sekunden beginnt der Dezimalpunkt zu blinken, um anzuzeigen, dass der Countdown begonnen hat. Nach Ablauf des angegebenen Intervalls generiert der Countdown-Timer eine Reihe von Tonsignalen, um zu deaktivieren, welche Touch-Taste Sie drücken sollten.

4. Wenn während der Countdown-Zeit zu einem beliebigen Zeitpunkt alle Kochfelder des Kochfelds in den Aus-Zustand wechseln (Stromversorgung auf Stufe ) , schaltet sich das Touch-



Steuerungssystem nach einigen Sekunden aus, der Countdown-Timer funktioniert jedoch entweder weiter, bis die angegebene Zeit abgelaufen ist, oder bis es ausgeschaltet ist.

Um den Countdown-Timer auszuschalten, stellen Sie ein fach die verbleibende Zeit auf 00 ein. Drücken Sie dazu gleichzeitig die Touch-Tasten und  (13/14).

Timer-Funktion

Mit dieser Funktion können Sie den Garvorgang vereinfachen, da Sie sich nicht in der Nähe befinden müssen, um das Gerät zu steuern: Ein oder mehrere



Brenner, für die ein Timer eingestellt ist, schalten sich nach einer bestimmten Zeit automatisch aus. Jeder Brenner kann auf einen eigenen Timer eingestellt werden, mit dem Sie alle Brenner unabhängig voneinander programmieren können.

Die Funktion wird mit den Touch-Tasten zum Erhöhen / Verringern der Zeit  und  (13/14) Stunden (15) eingestellt.

Einen Brenner programmieren

Um einen Timer für einen Brenner einzustellen, müssen Sie:



1. Schalten Sie das Kochfeld ein und schalten Sie einen oder mehrere Brenner auf die erforderliche Heizleistung.

2. Drücken Sie beide Tasten, um die Stunden  und  (13/14) gleichzeitig einzustellen.

3. Das Display (11) schaltet 00 ein. Die Uhranzeige (19) beginnt zu blinken.

Keramik-Kochplatte

4. Drücken Sie beide Tasten nacheinander, bis die Kontrollleuchte (12) für die gewünschte Kochzone aufleuchtet.

5. Stellen Sie mit den Touch-Tasten der Uhr  und  (13/14) die gewünschte Garzeit im Bereich von 1 bis 99 Minuten ein. Mit der Zeiterhöhungstaste (14) können Sie die Zeit ab 1 und mit der Zeitverringerungstaste (15) von 30 einstellen.

Der Timer für die Kochzone ist jetzt eingestellt. Nach Ablauf des eingestellten Countdown-Intervalls wird die programmierte Kochzone ausgeschaltet und eine Reihe von Tonsignalen erzeugt, um sie auszuschalten. Sie müssen eine beliebige Berührungstaste drücken. Einstellen des Timers für mehrere Kochplatten Befolgen Sie die obigen Schritte für andere Kochplatten.

Programmierte Zeit ändern

Die am Timer eingestellte Zeit kann bei Bedarf später geändert werden.


1. Drücken Sie gleichzeitig beide Uhreinstellungstasten und (13/14).


2. Drücken Sie beide Tasten wiederholt, bis die Anzeigelampe (12) für die gewünschte Kochzone aufleuchtet. Jetzt kann der Wert gelesen und geändert werden. Wenn Sie den Timer zurücksetzen müssen, ohne auf das Ende des Countdowns zu warten, verwenden Sie die Touch-Taste (13). Der Wert wird auf 00 zurückgesetzt.


Durch Deaktivieren des Touch-Control-Systems mit der Aus-Taste (2) wäh-


rend des Countdowns wird die Countdown-Funktion abgebrochen!

Tischkochplatte Touchpad Schloss

Verwenden Sie die Taste  (7), um alle Tasten auf dem Touchpanel zu sperren. Diese Funktion verhindert, dass versehentlich Tasten gedrückt werden und Kinder nicht auf das Bedienfeld zugreifen können.

Um diese Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, halten Sie die Touch-Taste  (7) mindestens 1 Sekunde lang gedrückt.

Wenn die Funktion aktiviert ist, leuchtet die Kontrollleuchte (9) auf. Es ist zu beachten, dass das Touch-Steuerungssystem mit der Aus-Taste  (2) ausgeschaltet werden kann, auch wenn die Tastensperrfunktion eingeschaltet ist (Kontrollleuchte 9 leuchtet).


Wenn Sie das Kochfeld das nächste Mal mit der Berührungstaste  (1) einschalten, müssen Sie zuerst die Verriegelung durch Drücken der Taste (7) lösen. Erst dann steht das Touch-Control-System wieder zur Verfügung.

KINDERSCHUTZ




Diese Funktion verhindert, dass Kinder das Gerät versehentlich oder absichtlich einschalten.


Die Kinderzugangsschutzfunktion wird nach dem Einschalten des Haushaltsgeräts aktiviert. Dazu müssen die in Abbildung A gezeigten Aktionen ausgeführt werden. Drücken Sie zunächst die Ein-Taste (Schritt 1). Dann müssen gleichzeitig die in der Abbildung gezeigten Touch-Tasten und gedrückt werden (Schritt 2). Drücken Sie dann die Erhöhungstaste (Schritt 3). Die Anordnung der zu drückenden Tasten variiert geringfügig, je nachdem, wie viele Brenner (vier oder fünf) sich auf dem Kochfeld befinden.

Nach Aktivierung der Kindersicherungsschutzfunktion erscheint der Buchstabe L auf der Anzeige (16) (ab dem Wort Gesperrt-gesperrt), was anzeigt, dass das Bedienfeld gesperrt ist.




Das elektronische Steuerungssystem bleibt auch nach dem Ausschalten der Steuerung mit der -Taste (1) gesperrt, bis der Benutzer es entsperrt.

Entsperren

Wenn das Schloss entfernt und das Kochfeld zum Kochen verwendet werden muss, schalten Sie das Touch-Steuerungssystem durch Drücken der O-Taste  (1) ein. Drücken Sie danach sofort gleichzeitig beide Tasten  und  (3/4), d. H. durch Ausführen der in Abbildung A gezeigten Schritte 1 und 2.

Der Buchstabe L verschwindet von der Anzeige und das Bedienfeld kann ohne Einschränkungen wieder verwendet werden. Wenn das Steuerungssystem mit der Aus-Taste  (2) ausgeschaltet wird, wird die Schutzfunktion wieder eingeschaltet und der Buchstabe L erscheint beim nächsten Einschalten des Touch-Steuerungssystems auf der Anzeige.

Kinderschutz deaktivieren

Die Funktion des Schutzes vor dem Zugang von Kindern wird nach dem Einschalten des Haushaltsgeräts beendet. Dazu müssen die in Abbildung B gezeigten Aktionen ausgeführt werden. Drücken Sie zunächst die Ein-Taste (Schritt 1). Dann müssen Sie gleichzeitig die in der Abbildung gezeigten Touch-Tasten  und  drücken (Schritt 2) und dann die Abnahme-Taste  drücken (Schritt 3). Die Anordnung der zu drückenden Tasten variiert geringfügig, je nachdem, wie viele Brenner (vier oder fünf) sich auf dem Kochfeld befinden.

Nach dem Entriegeln des Steuerungssystems ist das Haushaltsgerät wieder betriebsbereit. Bei einem Stromausfall wird die Sperrfunktion (falls aktiviert) deaktiviert.



TEIL 5. EMPFEHLUNG FÜR DEN RICHTIGEN UMGANG MIT DEM GLASKERAMIK KOCHFELD

➔ Verwenden Sie Töpfe oder Pfannen mit einem dicken, völlig flachen Boden.

➔ Pfannen mit einem kleineren Durchmesser als der gezeigte Heizbereich werden nicht empfohlen.

➔ Schieben Sie nicht Töpfe und Wannen über dem Glas, während sie es zerkratzen können.

➔ Obgleich das Glas Schläge von den großen Töpfen und Wannen ohne scharfe Kanten widerstehen kann, versuchen Sie, es nicht zu klopfen.

➔ Um eine Beschädigung der Keramikglas-Induktionsfläche zu vermeiden, versuchen Sie nicht, die Töpfe und Pfannen über das Glas zu schieben, und halten Sie die Böden der Gefäße sauber und in gutem Zustand



Versuchen Sie nicht, Zucker oder Produkte mit Zucker auf dem Glas verschütten, während die Oberfläche heiß ist, da diese es beschädigen könnte.



TEIL 6. REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

➔ Um das Gerät in einem guten Zustand zu halten, reinigen Sie es mit geeigneten Produkten und Geräten, sobald es abgekühlt ist. Dies erleichtert die Arbeit und vermeidet Schmutzaufbau. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Werkzeuge, die die Oberfläche beschädigen könnten, oder dampfbetriebene Geräte.

➔ Leichter Schmutz haftet nicht an der Oberfläche und kann mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel oder warmer Seifenlauge gereinigt werden. Bei tieferen Flecken oder Fett jedoch einen Cerankochfeldreiniger verwenden und die Anweisungen auf dem Reinigerbehälter befolgen. Festsitzender Schmutz kann mit einer Schaber Klinge entfernt werden.

➔ Reiniger für keramische Kochplatten und folgen Sie den Anweisungen auf der Flasche. Schmutz, der durch wiederholtes Verbrennen fest verklebt ist, kann mit einem Schaber mit einer Klinge entfernt werden.

➔ Leichte Farbtöne werden durch Töpfe und Pfannen mit trockenem Fett Rückstand unterhalb oder durch Fett zwischen dem Glas und dem Topf während des Kochens verursacht.

➔ Diese können mit einem Nickel-Schürer mit Wasser oder einem speziellen Reinigungsmittel für keramische Kochplatten entfernt werden.

➔ Kunststoffgegenstände, Zucker oder Lebensmittel, die viel Zucker

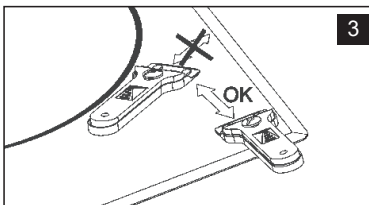
enthalten, die auf die Oberfläche geschmolzen sind, müssen sofort mit einem Schaber entfernt werden.

☞ Metallische Glanzstücke werden durch Ziehen von Metalltöpfen und Pfannen über das Glas verursacht. Sie können durch sorgfältiges Reinigen mit einem speziellen Reiniger für Glaskeramikplatten entfernt werden, obwohl Sie den Reinigungsvorgang mehrmals wiederholen müssen

💡 Warnung: Verwenden Sie den Glasschaber sorgfältig. Die Klinge kann Verletzungen verursachen.

💡 Wenn Sie den Kratzer falsch verwenden, könnte die Klinge brechen und ein Bruchstück könnte zwischen der umgebenden Ordnung und dem Glas gefangen werden.

Wenn dies geschieht, nicht Versuchen Sie es mit den Händen entfernen, sorgfältig verwenden Pinzette oder ein Messer mit einer feinen Kante. (Siehe Abbildung. 3)



💡 Verwenden Sie die Klinge nur auf der keramischen Oberfläche, um zu vermeiden, dass das Schaber Gehäuse mit dem Glas in Berührung kommt, da es dadurch zerkratzt werden könnte.

💡 Verwenden Sie Klängen in einwandfreiem Zustand. Tauschen Sie das Messer sofort aus, wenn es beschädigt ist.

💡 Kochgeschirr kann am Glas kleben, weil die Lebensmittel dazwischen schmelzen.

Versuchen Sie nicht, das Kochgeschirr bei kalter Kochzone anzuheben! Dies könnte das Glas beschädigen.

💡 Treten Sie nicht auf das Glas, oder lehnen Sie es an, es könnte brechen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie das Glas nicht als Oberfläche für Gegenstände.

💡 KUPPERSBERG behält sich das Recht vor, Änderungen an den Handbüchern vorzunehmen, die es für notwendig oder nützlich hält, ohne die grundlegende Funktionalität des Produkts zu beeinträchtigen.

UMWELTSCHUTZ



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass dieses Gerät **nicht** als normaler Hausmüll behandelt werden darf.

Dieses Produkt muss zur Entsorgung an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, vermeiden Sie Schäden für die Umwelt und die öffentliche Gesundheit, die auftreten könnten, wenn dieses Produkt nicht ordnungsgemäß gehandhabt wird. Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Müllabfuhrstelle oder das Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde.

Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Müllabfuhrstelle oder das Geschäft, in dem das Produkt gekauft wurde. Kunststoffteile sind mit >PE<,>LD<,>EPS <usw. gekennzeichnet. Verpackungsmaterial als Hausmüll in einem örtlichen Behälter entsorgen.



TEIL 7. WENN ETWAS NICHT FUNKTIONIERT

Bevor Sie den technischen Kundendienst anrufen, führen Sie die nachstehenden Prüfungen durch

Das Gerät funktioniert nicht:

Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel eingesteckt ist.

Der Topf haftet an dem Glas:

Wenn es geschmolzenes Material zwischen dem Topf und dem Glas gibt, stellen Sie die heiße Platte auf maximale Energie ein und versuchen Sie, sie zu trennen.

Einzelner Sensor-Fehler:

Wenn einer der Sensoren mehr als 10 Sekunden aktiv ist, tritt diese Fehlersituation auf und der Fehlercode „F1“ wird angezeigt. Dieser Fehler kann mit verschiedenen Wurzeln verwandt werden. Einer von ihnen ist, dass es möglicherweise ein Objekt (Gabel, Messer ...) auf dem einen der Sensor.

Achten Sie darauf, dass sich keine Gegenstände auf dem Steuergerät befinden, das Kochfeld mit einem trockenen Tuch abwischen. Falls die Fehlersituation nach dieser Lösung weiterhin besteht, ziehen Sie bitte den Stecker ab oder schalten Sie den Sicherungsschalter für 10 Sekunden aus.

Mehrere Sensorfehler:

Werden mehr als zwei Sensoren gleichzeitig erfasst, tritt diese Fehlersituation auf und der Fehlercode „F2“ wird angezeigt.

Mögliche Ursachen des Problems:

➔ Es kann ein Objekt (Pot ...) oder Wasseransammlung (Überlauf/Üssigkeit aus dem Topf ...) geben, die mehr als 2 Sensoren abdeckt

➔ Berühren Sie den Steuerstandort möglicherweise mehr Hitze oder Dampf (vom Ofenboden des Kochers ...)

➔ Bitte achten Sie darauf, dass kein Gegenstand an den Sensoren vorhanden ist und alle Dampf- und Wärmequellen abgeschaltet sind. Anschließend wird

das Kochfeld mit einem trockenen Tuch abgewischt. Falls die Fehlersituation nach dieser Lösung weiterhin besteht, ziehen Sie bitte den Stecker ab oder schalten Sie den Sicherungsschalter für 10 Sekunden aus

FC-Fehler:

➔ Fc-Meldung auf der Steuerung und die Heizplatten ausschalten: Überhitzung in der Elektronik. Lassen Sie die Ofen abkühlen für eine Weile.

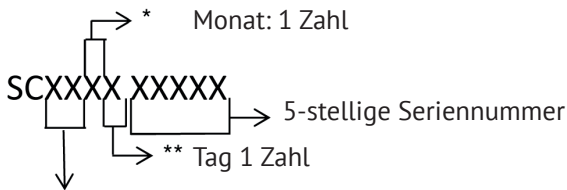
Beachten Sie! Produktstörungen sind nicht:

Induktions- und Elektropaneel	Induktionskochgeräusch bei Aktivierung mit erhöhter Leistung
	Dunkles, optisch unbeleuchtetes Segment des Thermostats am Glaskeramik-Kochfeld
	Ändern der Farbe der Oberfläche des Desktops während des Betriebs des Produkts

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design, Ausstattung von Geräten vorzunehmen.

Keramik-Kochplatte

TABELLE MIT SERIENNUMMER:



Jahr 2 Zahlen

* Nach den Zahlen setzen die Buchstaben die Sequenz fort. (Oktober: A, November: B, Dezember: C)

** Nach den Zahlen setzen die Buchstaben die Sequenz fort (siehe Tabelle unten).

Tag	Symbol	Tag	Symbol	Tag	Symbol	Tag	Symbol
1	1	10	A	19	K	28	U
2	2	11	B	20	L	29	V
3	3	12	C	21	M	30	W
4	4	13	D	22	N	31	X
5	5	14	E	23	P		
6	6	15	F	24	Q		
7	7	16	G	25	R		
8	8	17	H	26	S		
9	9	18	J	27	T		

Hersteller:

M&G HAUSGERATE GMBH
 Potsdamer Str. 92 10785 Berlin
 Tel: (030) 544 37 834 Fax: (030) 544 37 856

Fabriken-Niederlassungen des Herstellers:

SIMECO HEAT EQUIPMENTS UND FORMINDUSTRIE INC.
 AEGEAN FREE ZONE Akçay Cad.NO:144/1, Gaziemir, Izmir, Türkei

Importeur:

LLC «MG Rusland», 141400
 Moscow region, Khimki, Butakovo, 4



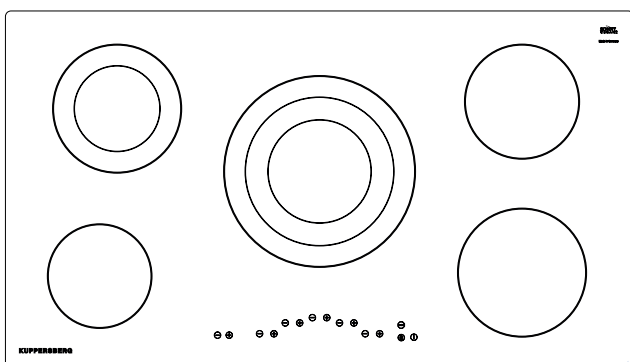
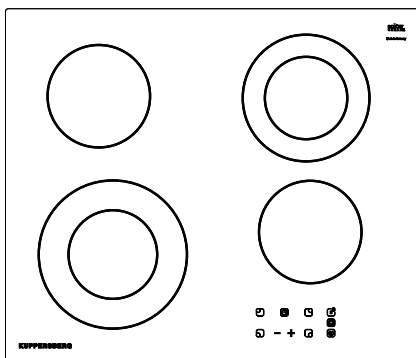
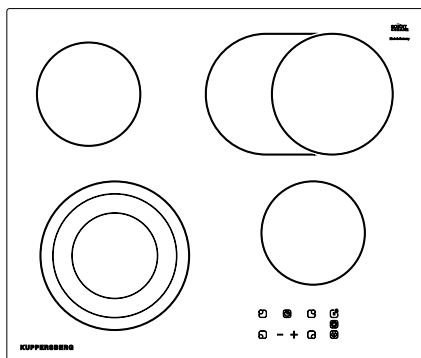
CONTENT

PART 1. EXTERNAL VIEW	30
PART 2. INSTALLATION	31
PART 3. SAFETY WARNINGS:.....	33
PART 4. USE AND MAINTENANCE.....	35
USE AND MAINTENANCE.....	41
PART 6. CLEANING AND MAINTENANCE.....	46
PART 5. RECOMMENDATION FOR THE GOOD USE OF VITROCERAMIC HOBS	46
PART 7. IF SOMETHING IS NOT FUNCTIONING PROPERLY	48



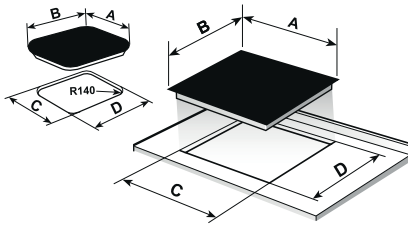
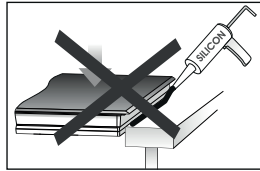
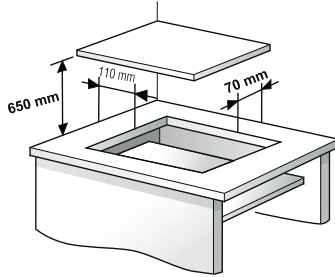
We congratulate you on the purchase of a new hob and thank you for choosing our company's products! Before using the device, carefully read all the safety warnings, keep this manual and refer to it as you have questions in the future.

 PART 1. EXTERNAL VIEW



! PART 2. INSTALLATION

Minimum distances / Dimensions in

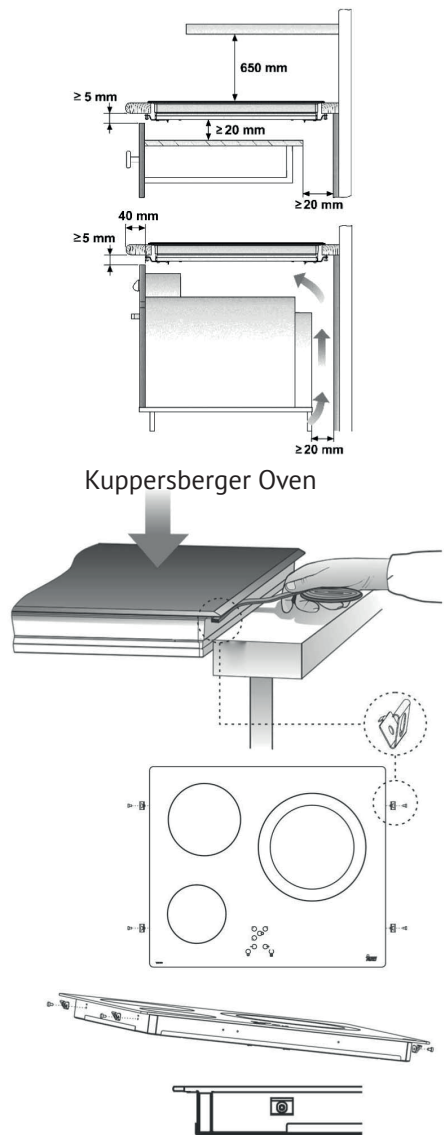
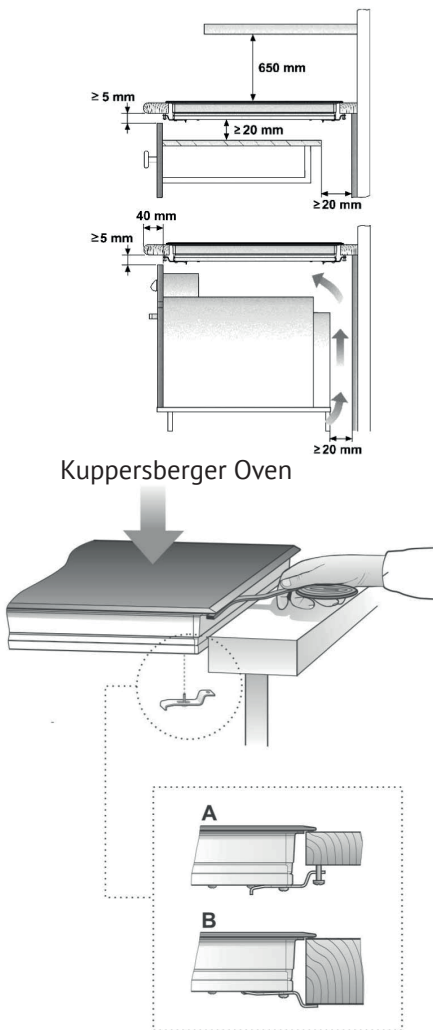


	A	B	C	D
	600	510	560	490
	900	510	860	490

Electric hobs

STANDARD INSTALLATION SYSTEM

FAST-CLICK SYSTEM



! PART 3. SAFETY WARNINGS:

➤ If the ceramic glass breaks or cracks, immediately unplug the hob to avoid electric shocks.

➤ This appliance is not designed to work with an external timer (not built into the appliance) or a separate remote control system.

➤ Do not steam clean this device.

➤ The device and its accessible parts may heat up during operation. Avoid touching the heating elements. Children younger than 8 years old must stay away from the hob unless they are permanently supervised.

➤ This device may solely be used by children 8 years old or older, people with impaired physical, sensory or mental abilities, or those who are lack of experience and knowledge, ONLY when supervised or if they have been given adequate instruction on the use of the device and understand the dangers its

use involves. User cleaning and maintenance may not be done by unsupervised children.

➤ Children must not play with the device.

➤ **Precaution.** Unattended cooking with fat or oil can be dangerous and may cause a fire.

➤ Never try to extinguish a fire with water! In this case, switch the appliance off and cover the flames with a lid, plate or blanket.

➤ Do not store any object on the cooking zones of the hob. Prevent possible fire hazards.

➤ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or after-sales service

➤ **CAUTION:** Use only electric hob protectors designed by appliance manufacturer or electric hob protec rotec incorporated into the appliance.

➤ The use of incorrect protectors can cause accidents.

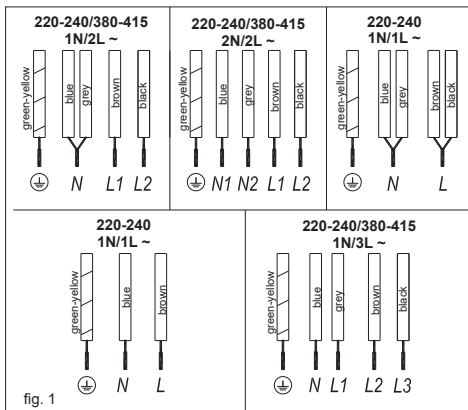


fig. 1

Electric hobs

➤ INSTALLATION

➤ Installation with cutlery drawer
➤ If you wish to mount furniture or a drawer under the hob, a separation board must be fitted between the two. Accidental contact with the hot surface of the device's housing is thus prevented.

➤ The board must be fitted 20 mm below the bottom hob cover.

ELECTRICAL CONNECTION

➤ Before you connect the hob to the power supply, check that the voltage and frequency correspond to those indicated on the hob nameplate, which is underneath it or on the warranty card or, if applicable, on the technical data sheet, which you must keep together with this manual throughout the product's service life.

➤ Electrical connection must be made by means of an omnipolar switch or plugs, if available, taking into account the current and minimum contact spacing of 3 mm. This will ensure that

the hob can be switched off in emergencies and that it can be cleaned.

➤ Only an authorised Kuppertsberg Technical Service should handle or repair the appliance, including replacement of the power cable.

➤ Ensure that the inlet cable does not come into contact with the stove housing or the oven housing, if it is installed in the same unit.

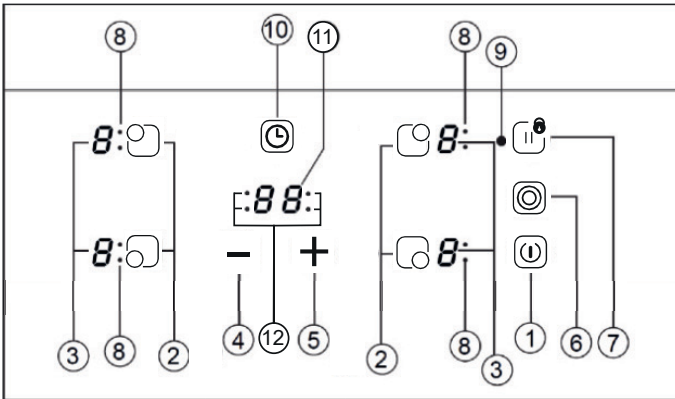
➤ **Warning: The electrical connection must be properly grounded, following current regulations, otherwise the hob may malfunction.**

➤ **Unusually high power surges can damage the control system (like with any electrical appliance).**

➤ **Keep the Warranty Certificate or the technical data sheet together with the instructions manual for the entire life of the product. These contain important technical information.**

PART 4. USE AND MAINTENANCE

ESO 622 R
ESO 622 F
ESO 629
ESO629 F



HANDLING ELEMENTS

1. On/Off touch button.
2. Hot plate selection buttons.
3. **Power and/or residual heat displays.
4. Touch button to decrease the heat power.
5. Touch button to increase the heat power.
6. Double hotplate button.
7. Stop&Go: Locking touch key for the rest of touch keys or activationsensor for "Stop&Go" function.
8. ****Hot plate double/triple zone indicator (only next to double/tripleburner hot plates).
9. **Lock icon.
10. Timer touch button.
11. **Timer display
12. **Indicator (12) of the hob with timer

* Depending on model
** Only visible while running.

OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE TOUCH PANEL USER

Operations are performed using the touch buttons. You don't need to exert any force on the desired touch button, you just need to tap it with the tip of your finger or activate the desired function.

- ➔ Each action is notified by a beep

SWITCHING ON THE APPLIANCE

When the appliance is connected for the first time, it will be locked and the related pilot light (9) will be on. To unlock it, first touch locking touch key (U) (7) until the pilot light (9) switches off.

1. Press and hold the touch button (U) (1) for at least one second.

The Touch Control is activated and a 0 appears with 50% brightness on all the power displays (3).

2. If any zone has residual heat indication before switch on, the display continues showing "H" instead of 0.

If you do not take any action in the next 10 seconds the touch control will switch off automatically.

SWITCHING ON A HOT PLATE

Once the Touch Control has been activated by means of the touch key (U) (1) the power indicators of the hot plates will display a 0 (3).

1. Press the touch key for the selected hot plate (2). The related power indicator (3) will be activated and brightness of indicator will increase.

2. Using the touch key ⊖ or ⊕ (4/5), choose the desired power level.

The ⊖ and ⊕ touch keys are repetitive, so if you keep them pressed they increase or decrease with a 0.5 second interval. Only one hot plate can be selected at the same time



Warning:

To operate a hot plate, it must be selected first.

When you want to use a hot plate, check the brightness of the power indicator. After choosing hot plate, brightness of power indicator should increase.

Quick switch-on at maximum power:

Once you have selected the hot plate, press the touch key ⊖ (4) once. The hot plate will be activated at full power.

SWITCHING OFF THE HOT PLATE

1. The hot plate must previously be selected.

2. Using the touch key ⊖ (4), lower the power level to 0.

Quick switch-off alternatives :

- 1) If user keep finger on the selection sensor for 2 seconds, the related zone will be switched off.

- 2) When you press touch keys ⊕ and ⊖ (4/5) simultaneously, the hot plate will switch off quickly.

RESIDUAL HEAT INDICATOR

The power indicator of the hot plate will display an H when the glass surface reaches a temperature that could cause burning.

☞ When this risk is eliminated, the display switches off (if the appliance is in stand by), or displays "0" (if the appliance is still running).

⚠ Warning:


When switching on for the first time, the H indication may appear briefly on the power display. This showing is related to the operating feature of the appliance and it does not mean that the cooking zone is hot.

⚠ Warning:

The H indication is used for the safety purposes in all cases.

Even if the power is cut off for a long time, the H indication appears the next time the power is switched on.

SWITCHING OFF THE DEVICE



The appliance can be switched off at any time by pressing the common On/Off touch button  (1). In standby mode an H will appear in the zones that are hot. The rest of the displays will not light up.


DOUBLE/TRIPLE ZONE HOTPLATE

If the hob has this option, the double zone hotplate offers the possibility of using the inside ring or also, in addition, the outside one, depending on the size of the pot or pan.

SWITCHING ON THE DOUBLE/TRIPLE HOTPLATE


1. The suitable hotplate must be selected.

2. Select the desired power (from 1 to 9) using the touch key  or  (4/5).


3. Press the double hot plate touch key  (6) to activate the double burner. When the double zone will be activated, double zone indicator (8) light on.


SWITCHING OFF THE DOUBLE / TRIPLE HOTPLATE


1. The button by which its double zone hotplate was switched on previously is selected.


2. Press the double hotplate touch button  (6) to deactivate the double cooking zone. When the double zone is deactivated, double zone indicator (8) lights off.

LOCKING OF THE TOUCH KEYS OF THE COOKING HOB

To prevent undesired manipulation you can lock the entire unit, except for the on/off touch key, using the locking touch key  (7). This function is useful for child safety. When the lock is activated, the lock indicator light (9) comes on.

However, remember when the touch control is on, the on/off touch key  (1) allows you to switch it off, even if the lock is activated (the lock indicator light (9) on).

On the other hand, if the touch control is switched off, the locking function does not allow the on/off touch key  (1) to be used.

To deactivate the locking function, press the locking touch key  (7) once


Electric hobs



again. Lock indicator (9) light off and touch control will be ready for use.


CHILD LOCK

The Child Lock acts differently and is more sophisticated than keyboard lock. User can activate keyboard lock by pressing just one touch button. But Child Lock needs a specific sequence of presses. The Child Lock is being used to prevent children from turning on the hob.


Activating Child Lock :

1. The hob is switched on using the  (1), On/Off touch button.

2. No zone should be selected. When no zone is selected, press,  (5) increase power touch button and  (4) decrease power touch button simultaneously and hold them for 3 seconds. At the end of this period, you will hear a short beeping sound.



3. Once the buzzer sounds, tap the  (7) locking touch key is touched (there is no need to keep press for a long time) and a long buzzer sound is heard and the Child Lock will be activated and all power display shows “L”.


If the user tap any touch button (including the power button) while the Child Lock is active, the “L” will flash on display.

 **Warning: Child Lock status is not being stored. If the hob is de-energised, Child Lock status is not retained.**

Deactivating Child Lock :

To be able to deactivate Child Lock, the Child Lock should be activated before and all power display show “L”

1.  (5) Increase power touch key  (4) decrease power touch key and minus sensors is hold for 3 seconds at same time. At the end of the this period, a short buzzer sound is heard,

2. Once the buzzer sounds, tap the  (7) locking touch button (there is no need to keep it pressed for a long time) and you will hear a long beeping sound, the Child Lock will be deactivated and indication will be light off.

Cooking at maximum power (Automatic cook start)

This function facilitates cooking as you do not need to be present while it is being done. The touch control pre- programmes the chosen hot plate at the maximum power and subsequently lowers it to the desired power level (which you have selected) after an approximate amount of time (see table 1).

Table 1

Selected power	Automatic cook start function
0	0
1	60
2	180
3	288
4	390
5	510
6	150
7	210
8	270
9	--/300
P (max)	--

Switching the automatic cook start function on

1. The hotplate must be selected.
2. Select Power Function (P) and then press power touch button ⊕ (5). After using the touch key you must lower the continuous cooking power to the desired level, (for example 6). When the automatic cook function starts «A» indication flashes with desired power level on the display.

Switching the automatic cook start function off

After at least 10 seconds have elapsed since the beginning of the automatic cook start function:


1. The hot plate must be selected.
2. Press touch button ⊕ (5) till the indicator reaches level P and the automatic cook start function will be deactivated.


TIMER

☞ This function makes it easier to cook, as you do not need to be present throughout the process: the timed hot plate(s) will switch off automatically after the set time has lapsed. There is a separate timer for each hot plate, which allows all of the hot plates to be timed simultaneously.

☞ In these models you can use the clock as a timer for the hotplates, setting the time between 1 and 99 minutes. All cooking zones can be programmed individually and in a simultaneous manner.

Time setting for one hotplate

1. The cooking zone to be time must be selected.
2. Select a power level for the hotplate from 1 to 9 using the touch keys (from 1 to 9) using the touch button ⊕ or ⊖ (5/4)
3. Press clock touch key ⌚ (10). Timer indicator (12) will display 00. Depending on the model, the timed cooking surface indicator (13) will flash. When setting the time, the symbol  will on the power indicator (3).
4. Immediately afterwards, enter a cooking time between 1 and 99 minutes, by using the touch keys ⊕ or ⊖ (5/4).

When the power indicator (3) stops flashing, it will start to count down the time automatically. The respective timed hotplate display (11) will continue flashing. Or, when the countdown starts, the relevant power level and  will flash alternately on the power indicator (3) of the relevant heater area. When the clock reaches 01, it will switch from counting down minutes to seconds.

Once the selected cooking time has elapsed, the heating zone being timed is turned off and the clock emits a series of beeps for several seconds. The timer indicator will display a flashing 00 beside the hotplate that has been disconnected.

If you wish to time another hotplate at the same time, repeat steps 3 and 4.

Electric hobs

If the heating zone turned off is hot, its indicator displays an H or otherwise an 0. To turn off the audible signal touch any sensor.

Changing the programmed time

To change the programmed time, you must press the touch key of the timed hotplate (2) to select it and then the clock (7) (10). You may then read and change the time.

Cancelling the timer

If you want to stop the timer before the programmed time elapses.

1. First select the hotplate and then press clock touch key (7) (10).

2. Use the touch key (4) to recude the time to 00. The clock is cancelled.

Alternative way:

Once a zone has been selected, press and keep the timer touch button for two

POWER FUNCTION

This function supplies “extra” power to the hot plate, above the nominal value.

1. Select power 9 and then press power touch key (5).

2. The power level indicator (3) will show the symbol , and the plate will start to supply extra power.

STOP&GO FUNCTION

This function puts the cooking process on pause. The timer will also be paused if it is activated.

Activating the Stop&Go function.

Touch the Stop &Go sensor (7) between 1-3 seconds. The power indicators will show the symbol to indicate cooking has been paused.

Deactivating the Stop&Go function

Touch the “Stop&Go” sensor (7) between 1-3 seconds again. The cooking is resumed under the same power and timer settings that were established before the pause. If this function is not deactivated within 10 mins, the hob goes to stand-by.

SAFETY SWITCH OFF FUNCTION

➤ Safety switch off function

➤ If due to an fault one or several hotplates do not switch off, the appliance will be automatically switched off after a set amount of time (see table 2).

➤ When the “safety switch off” function has been triggered, a 0 is displayed if the glass surface temperature is not dangerous for the user or an H if there is a burn risk.

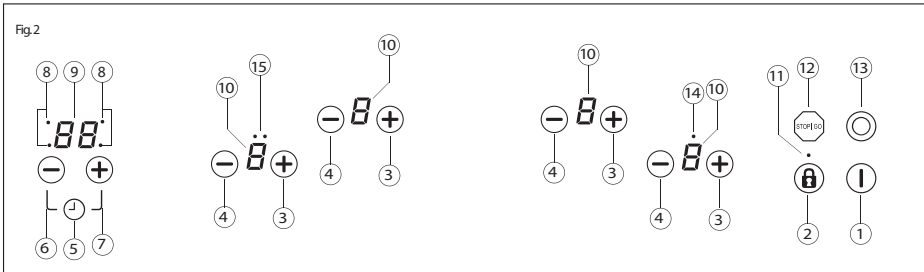
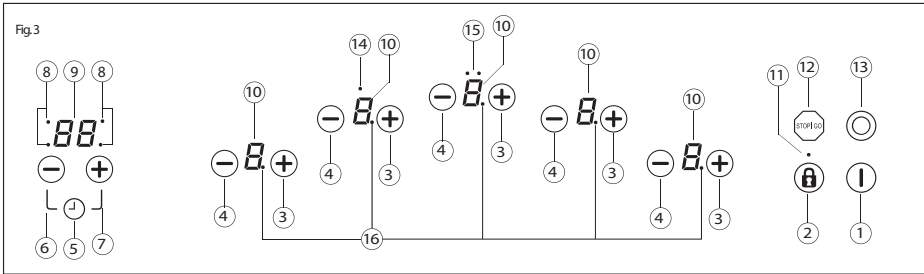
Table 2.

Selected power level	MAXIMUM OPERATION TIME (in hours)
0	0
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1,5
P	1

USE AND MAINTENANCE

User instructions of the Touch Control

ESO 905 F



HANDLING ELEMENTS (fig. 2-3)

To reconnect the appliance, switch it off by pressing the On/Off button (1) and then switch it on again.

Keep the control panel of the heating zones clean and dry at all times.

In case of operational problems or incidents not mentioned in this manual, switch off the appliance and contact the Kuppersberg technical service.


1. On/Off touch button.
2. Lock touch button.
3. Increase power touch button.
4. Decrease power touch button.

5. Timer/clock icon.
6. Decrease time touch button.
7. Increase time touch button.
8. Timer pilot display.
9. Clock display.
10. Power level display.
11. Lock activated display.
12. Stop function touch button.
13. Double/triple burner selection button.
14. Hot plate double burner on display.
15. Hot plate triple burner on display.
16. Hot plate pilot display (depending on model)

Electric hobs

The touch buttons activate the controls, and each is linked to a display. You do not need to exert force on the touch button, you only need to touch it with the tip of your fingertip to activate the function. Each action is verified by a beep.





SWITCHING THE APPLIANCE ON 1

Press the on touch button  (1) for at least one second. The touch control will become activated, you will hear a beep and the displays will light up. If any surface is hot, the display will flash H and 0 alternately. After power up, touch control calibrates itself for 10sec.




If you do not take any action in the next 10 seconds the touch control will switch off automatically.

ACTIVATING THE HOT PLATES

The hot plates will be deactivated, with their respective power displays (10) to 0, until a power level is selected. If all of the hot plates are at 0, you have 10 seconds to activate one of them, otherwise the touch control will switch off automatically.



Use the touch buttons  and  (4/3) to select a power level. If you press the touch button  (3), the hot plate will change to 1 and the hot plate burner display (10) will light up. Keep pressing it to increase the power level. You can lower the power level using the touch button  (4).

Quick switch-on at maximum power: with the hot plate at 0, press the touch

button  (4) once. The hot plate will go straight to 9. If you keep either of these two touch buttons  and  (4/3) pressed down, they will repeat the action every half a second, without you needing to press them again.

SWITCHING THE HOT PLATES OFF

Using the touch button (4) lower the power to 0.


The hot plate will switch off automatically. Quick switch-off: Regardless of the power level, if you press touch buttons  and  (4/3), the hot plate will switch off immediately.

RESIDUAL HEAT DISPLAY

The power display will display an H when the glass surface reaches a temperature that could cause burning. When this risk disappears, the display switches off (if the appliance is disconnected), or displays a 0 (if the appliance is still connected). Switch the hot plate off before the cooking time ends to make the most of the residual heat and save on electricity.

Warning: If while the H is still displayed there is a power cut and the power returns immediately, the residual heat displays will not light up again, even though the cooking surfaces are still hot. Bear this in mind.

SWITCHING THE APPLIANCE OFF

You can disconnect the hot plate at any time by pressing the touch button .

(1). You will hear a noise and the power displays (10) will switch off, except for the H residual heat display, if necessary due to the surface temperature.

DOUBLE AND TRIPLE BURNER HOT PLATES

With double and triple burner hot plates you can use the inner ring, or the inner and the outer rings, depending on the size of the pan.

CONNECTING / SWITCHING THE DOUBLE BURNER HOT PLATE ON

1. Select the desired power (from 1 to 9) by pressing touch button ⊕ and ⊖ (3/4). The hot plate burner display (10) will be more bright or selected zone display will be on (16).

2. Press the ⊕ and ⊖ (3/4) for the chosen hot plate and then touch the double zone (13). The hot plate display (14) will show

DISCONNECTING/SWITCHING THE DOUBLE BURNER HOT PLATE OFF

1. Press the ⊕ and ⊖ (3/4) for the chosen hot plate and then touch double zone ⊙ (13). The hot double plate display (14) will be disappeared.

CONNECTING / SWITCHING THE TRIPLE BURNER HOT PLATE ON

1. With triple burner models, if once the second burner has been switched on you touch + or - for the chosen hot

plate. Then touch ⊙ (13) to activated triple zone. The hot triple plate display (15) will be shown

DISCONNECTING / SWITCHING THE TRIPLE BURNER HOT PLATE OFF

2. Press the ⊕ or ⊖ (3/4) for the chosen hot plate and then touch triple zone (13). The hot plate display (15) will be disappeared. If you repeat this step the second burner will be disconnected and the display will switch off (10).

STOP function

This function allows you to pause the cooking process. If the timer function is activated, it will also go into pause mode.

Activating the Stop function

1. The pans are on the cooking surfaces, which are on at a specific level.
2. Press the Stop touch button (12). The power displays (10) will be changed.

Deactivating the Stop function

1. Press the Stop touch button (12). The cooking process will resume with the same power levels and set as previously. The appliance will switch off if the cooking process is not resumed after a ten minute pause.

Electric hobs

SAFETY SWITCH OFF FUNCTION

➔ Do not switch off, the appliance will be automatically disconnected after a set amount of time (see table 1).

Table 1

Selected power	Maximum operating time (in minutes)
1	600
2	300
3	300
4	240
5	180
6	120
7	120
8	120
9	60

When the “safety switch off” function has been activated, a 0 is displayed if the glass surface temperature is not dangerous for the user or an H if there is risk of burning.

AUTOMATIC COOK START

➔ This function makes cooking easier because you do not have to be present. The touch control pre-programmes the chosen hot plate at the maximum power and lowers it to the desired power (which you have selected) after a given amount of time (see table 2).

Table 2

Selected power	Automatic Cook Start Function (Time in seconds)	Automatic Cook Start Function (Time in seconds) (depending on model)
1	60	72
2	180	164
3	288	288
4	390	328
5	510	390
6	150	72
7	210	164
8	270	164
9	--	--

SWITCHING THE AUTOMATIC COOK START FUNCTION ON

➔ Set a hot plate to power 9 and then press the touch button . The power display will flash 9 and A alternately. Lower the touch button to the desired cooking power (for example 6). The display will flash 6 and A alternately.

CHANGING THE POWER LEVEL DURING AUTOMATIC COOK START

➔ Use the touch button ⊕ (3) to change the power level or (depending on model) ⊕ (3) / ⊖ (4).

➔ When the power is increased using the touch button ⊕ (3) the time that has passed until then is taken into account

DISCONNECTING THE AUTOMATIC COOK START FUNCTION

After at least 10 seconds have passed since the automatic cook start function was activated: 1 Press the touch button \ominus (4) "or set the power level 0. The automatic cook start function will be deactivated.

TIMER FUNCTION

➞ This function makes the cooking process easier because you do not have to be present: the timed hot plate(s) will switch off automatically after the set time has lapsed. There is a separate timer for each hot plate, which allows all of the hot plates to be timed simultaneously. The function is controlled using the increase/decrease time touch buttons \oplus / \ominus (6/7).

Timing ONE hot plate.

➞ To activate the timer for one hot plate:

1. Connect the appliance and activate one or several hot plates at a set power level.

2. Use the touch buttons (6/7) to select a cooking time between 1 and 99 minutes.

The timer will be set for the hot plate. Once the countdown is complete, the timed hot plate will switch off and you will hear a series of beeps, which

you can stop by pressing any of the touch buttons.

Setting the timer for more than one hot plate.

Repeat the steps above.


Changing the programmed time.


You can change the time afterwards.

1. Use the touch buttons \oplus / \ominus ((6/7) to select a cooking time between 1 and 99 minutes.

Now you can read and change the value. If you want to cancel the timer early, use the touch button \oplus / \ominus (7 or 6) to set it to 00 or press both buttons at the same time.

Locking the hot plate touch buttons

You can use the lock button  (2) to lock all of the buttons on the touch control panel. This prevents functions from being activated accidentally and children from playing with the controls.

To activate or deactivate the function, keep the touch button  (2) pressed down for around 1 second. When the function is activated, the pilot light (11) lights up.



PART 5. RECOMMENDATION FOR THE GOOD USE OF VITROCERAMIC HOBS


Use pots or pans with thick, completely flat bottoms.

➤ Pans with a smaller diameter than the shown heating area are not recommended.

➤ Do not slide pots and pans over the glass as they may scratch it.

➤ Although the glass can withstand knocks from large pots and pans without sharp edges, try not to knock it.

➤ To prevent damage to the ceramic glass induction surface, try not to slide the pots and pans over the glass, and keep the bottoms of the vessels clean and in good condition.

 **Try not to spill sugar or products containing sugar on the glass while the surface is hot as these could damage it.**



PART 6. CLEANING AND MAINTENANCE


➤ To keep the appliance in good condition, clean it using suitable products and implements once it has cooled down. This will make the job easier and avoid the build-up of dirt. Never use harsh cleaning products or tools that could scratch the surface, or steam-operated equipment.

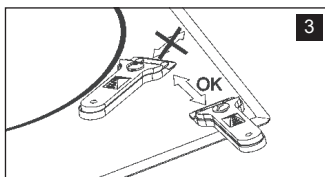
➤ Light dirt not stuck to the surface can be cleaned using a damp cloth and a gentle detergent or warm soapy water. However, for deeper stains or grease use a special cleaner for ceramic hot plates and follow the instructions on the bottle. Dirt that is firmly stuck due to being burned repeatedly can be removed using a scraper with a blade.


➤ Minor discolourations can appear caused by pots and pans with dry grease residue underneath or due to grease between the glass and the pot during cooking. These can be removed using a nickel scraper and water or a special cleaner for ceramic hotplates.


➤ Plastic objects, sugar or food containing a lot of sugar that have melted onto the surface must be removed immediately using a scraper.


➤ Metallic sheens are caused by dragging metal pots and pans over the glass. They can be removed by cleaning thoroughly using a special cleaner for ceramic glass hot plates, although you may need to repeat the cleaning process several times.


 **Warning: careful when using the scraper. The blade can cause injury!**




 If you use the scraper incorrectly, the blade could break and a fragment could get caught between the surrounding trim and the glass. If this happens, do not try to remove it using your hands, carefully use tweezers or a knife with a fine edge. (See fig. 3)

 Only use the blade on the ceramic surface, avoiding the scraper casing coming into contact with the glass because this could scratch it.

 Use blades in perfect condition. Immediately replace the blade if it is damaged in any way.

 **A pot or pan may become stuck to the glass due to a product having melted between them. Do not try to lift the pot while the hot plate is cold! This could cause the glass break.**

 **Do not step on the glass or lean on it as it could break and cause injury. Do not use the glass as a surface for putting objects.**

Kuppersberg reserves the right to make changes to its manuals that it deems necessary or useful, without affecting the product's essential features.

ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS



The symbol on the product or its packaging means that this product cannot be treated like ordinary household waste. This product must be taken to a recycling collection point for electrical and electronic appliances. By ensuring that this product is disposed of correctly, you will avoid harming the environment and public health, which could happen if this product is not handled properly. For more detailed information about recycling this product, please contact your local authority, household waste service or the store where you purchased the product.

The packaging materials used are environmentally-friendly and can be recycled completely. Plastic components are marked >PE<, LD<,

>EPS<, etc. Dispose packaging materials, like household waste, in your local container.

PART 7. IF SOMETHING IS NOT FUNCTIONING PROPERLY

Before calling the technical service, perform the verifications specified below.

The appliance does not operate:

Ensure that the power cable is plugged in.

The pot sticks to the glass: If there is molten material between the pot and the glass, set the hot plate to maximum power and try to separate them.

Single Sensor Error: If any of the sensors is active more than 10 seconds, this error situation occurs and error code "F1" is showed. This error can be related with different roots. One of them is that there may be an object (fork, knife...) on the any of the sensor.

Make sure that there is no any object on the control unit, hob glass is wiped with a dry cloth. If error situation continue after this solution, please take out plug or switch off fuse switch for 10 second.

Multiple touch button error:

If more than 2 sensors are sensed at same time, this error situation occurs and error code "F2" is displayed.

Potential root reasons of the problem :

➡ There may be an object(pot...) or water accumulation(overflow liquid from pot...) that cover more than 2 sensors

➡ Touch control location may exposure more heat or steam (from oven bottom of the hob...)

Please be sure that there is no any object on the sensors and switched off all steam and heat sources. Then,hob glass is wiped with a dry cloth. If error situation continue after this solution, please take out plug or switch off fuse switch for 10 second.

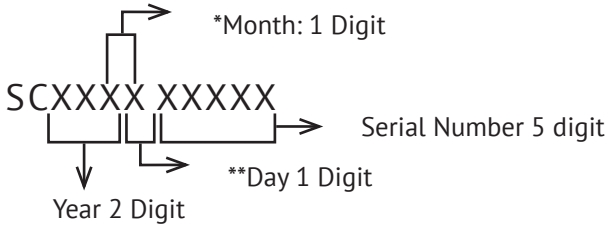
FC Error:

Fc message on the control and the hot plates switch off: Overheating in the electronics. Let the stove cool for a while. Let the hob cool down for a while.

Please note!

The following shall not be considered as defects of the Product

Induction and electrical panels	Sound of working of induction cooking zones at activation of increased power
	Dark, visually non-luminous segment of the thermostat on a glass ceramic cooking zone
	Discoloration of desktop surface when using the product

SERIAL NUMBER CHART:

Day	Symbol	Day	Symbol	Day	Symbol	Day	Symbol
1	1	10	A	19	K	28	U
2	2	11	B	20	L	29	V
3	3	12	C	21	M	30	W
4	4	13	D	22	N	31	X
5	5	14	E	23	P		
6	6	15	F	24	Q		
7	7	16	G	25	R		
8	8	17	H	26	S		
9	9	18	J	27	T		

Manufacturers:

M&G HAUSGERATE GMBH

Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

Tel: (030) 544 37 834 Fax: (030) 544 37 856

Factories-branches of the manufacturer:

SIMECO ISI EKIPMANLARI VE KALIP SANAYI A.S.

Ege Serbest Bölgesi Akçay Cad. No: 144/1 Gaziemir, Izmir, Turkey

Importers:

LLC «MG Rusland», 141400

Moscow region, Khimki, Butakovo, 4

The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.

**СОДЕРЖАНИЕ**

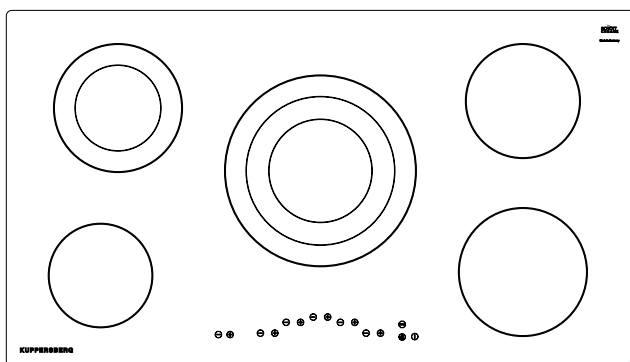
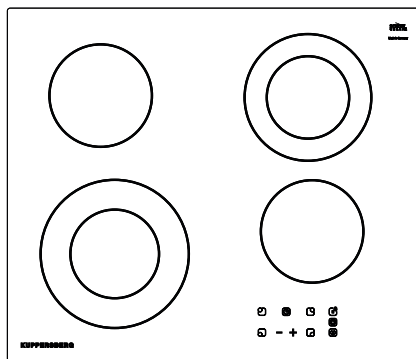
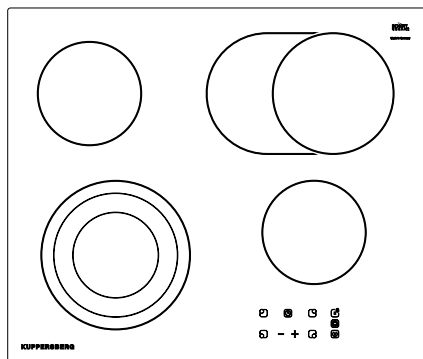
ЧАСТЬ 1. ВНЕШНИЙ ВИД.....	51
ЧАСТЬ 2. УСТАНОВКА.....	52
ЧАСТЬ 3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	54
ЧАСТЬ 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	56
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	64
ЧАСТЬ 5. РЕКОМЕНДАЦИЯ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВАРОЧНЫЕ ПАНЕЛИ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ.....	70
ЧАСТЬ 6. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	70
ЧАСТЬ 7. ЕСЛИ ЧТО-ТО НЕ РАБОТАЕТ.....	72
УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	75



Поздравляем вас с приобретением новой варочной панели и благодарим вас за то, что выбрали продукцию нашей компании!

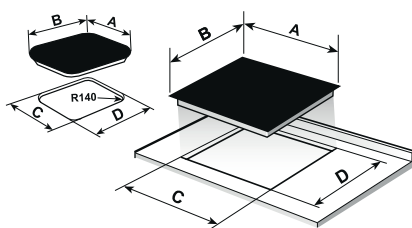
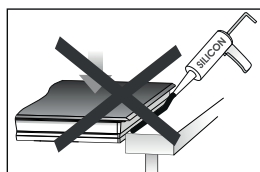
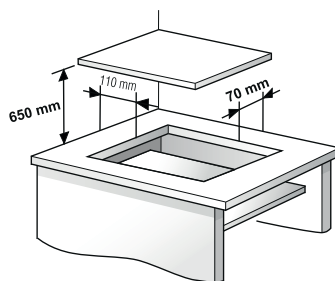
Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, сохраните данное руководство и обращайтесь к нему по мере возникновения вопросов в будущем.

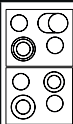
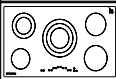
⚠ ЧАСТЬ 1. ВНЕШНИЙ ВИД



ЧАСТЬ 2. УСТАНОВКА

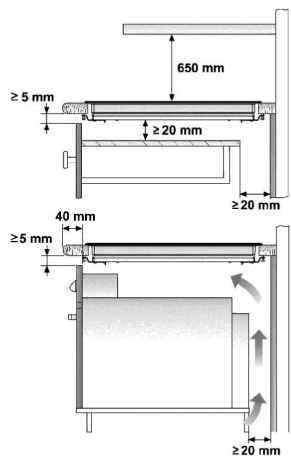
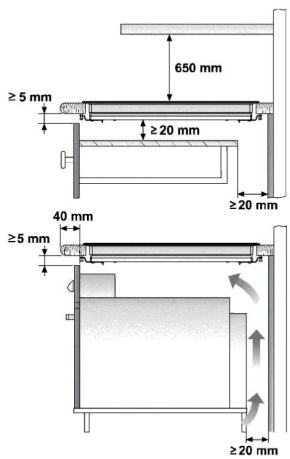
Минимальные расстояния / Размеры в мм



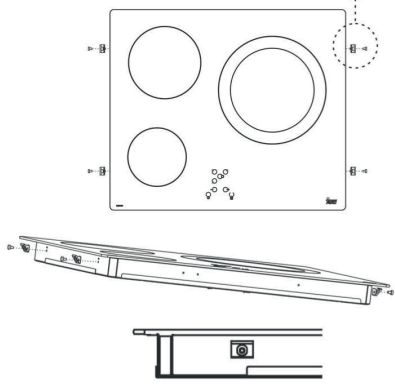
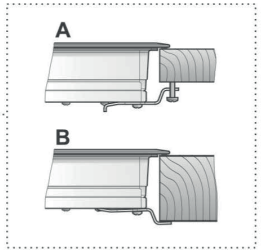
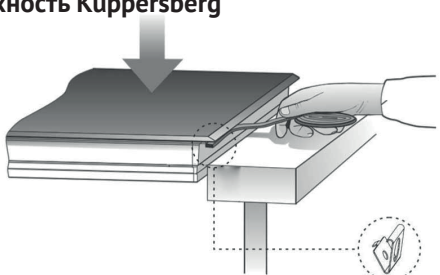
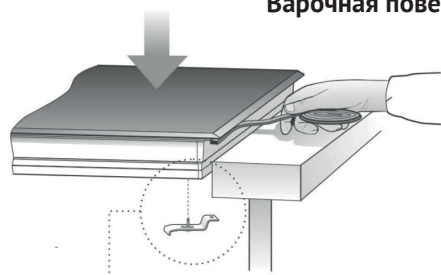
	A	B	C	D
	600	510	560	490
	900	510	860	490

СТАНДАРТНАЯ СИСТЕМА УСТАНОВКИ

КЛИК-СИСТЕМА



Варочная поверхность Kuppersberg



ЧАСТЬ 3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

➔ В случае разбития или появления трещин на керамическом стекле, немедленно отключите варочную панель, чтобы избежать поражения электрическим током.

➔ Данный прибор не предназначен для работы с внешним таймером (невстроенный в прибор) или отдельной системой дистанционного управления.

➔ Не используйте паровой способ очистки для данного устройства.

➔ Устройство и его доступные части могут нагреваться во время работы.

➔ Не прикасайтесь к нагревательным элементам.

➔ Дети в возрасте до 8 лет должны держаться подальше от плиты, если они не находятся под постоянным контролем.

➔ Это устройство может быть использовано лишь детьми возраста 8 лет и старше, люди с ослабленными

физическими, сенсорными или умственными способностями, или те, кто не имеет достаточного опыта и знания могут использовать устройство ТОЛЬКО под присмотром или после предоставления им адекватных инструкции по использованию устройства и если они понимают опасность его использования.

➔ Очистка и техническое обслуживание Пользователем не может проводиться детьми без присмотра.

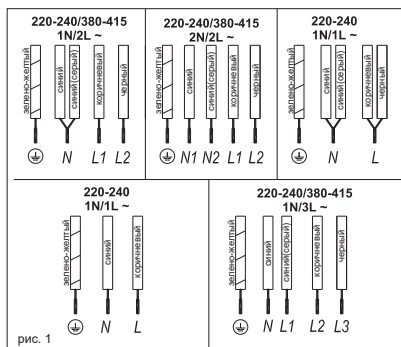
➔ Дети не должны играть с устройством.


⚠ Меры предосторожности. Не допускается оставлять варочную панель без присмотра во время приготовления пищи с использованием жира или масла, поскольку это может привести к возгоранию. Запрещается тушить огонь водой. В случае возгорания отключите прибор от сети, а затем погасите пламя, закрыв его, например, крышкой, панелью или противопожарным одеялом.

⚠ Не кладите посторонние предметы на зоны варочной панели, предназначенные для приготовления пищи.

Это позволит предотвратить случайное возгорание.

⚠ В случае повреждения кабеля питания его замена должна выполняться компанией-изготовителем или его отделом послепродажного обслуживания.



 **ВНИМАНИЕ!** Используйте протекторы электро плит лишь те, которые надлежащим образом разработанные производителем бытовой техники или протекторы уже используемые в данном устройстве.

⇒ Использование неправильных протекторов может привести к несчастным случаям.

УСТАНОВКА

Размещение с ящиком для столовых приборов.

⇒ Если вы хотите разместить под варочной панелью какой-либо кухонный модуль или выдвижной ящик, то между панелью и модулем или ящиком необходимо предусмотреть разделительную плиту (перегородку). Это позволит предотвратить случайное прикосновение к горячей поверхности корпуса прибора.

⇒ Разделительная плита (перегородка) должна быть установлена на расстоянии 20 мм от нижней крышки варочной панели.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ


⇒ Перед подключением варочной панели к сети электропитания необходимо проверить соответствие напряжения и частоты сети данным, указанным на заводской табличке, расположенной снизу варочной панели, в гарантийном талоне или техническом паспорте (если имеется), который вы также должны хранить вместе


с данной инструкцией в течение всего срока службы изделия.

⇒ Подключение к сети электропитания должно осуществляться с помощью многополюсного автоматического выключателя или вилки, в любом доступном месте, при этом следует учитывать потребляемый прибором ток. Расстояние между контактами выключателя должно составлять не менее 3 мм. Указанные средства позволяют обеспечить отключение в аварийной ситуации, а также перед проведением чистки варочной панели.

⇒ Все работы по обслуживанию или ремонту прибора, включая замену кабеля питания, должны проводиться только официальной технической службой.

⇒ Следите за тем, чтобы кабель питания не соприкасался с корпусом варочной панели или духового шкафа, если этот шкаф установлен в одном кухонном модуле с ней.

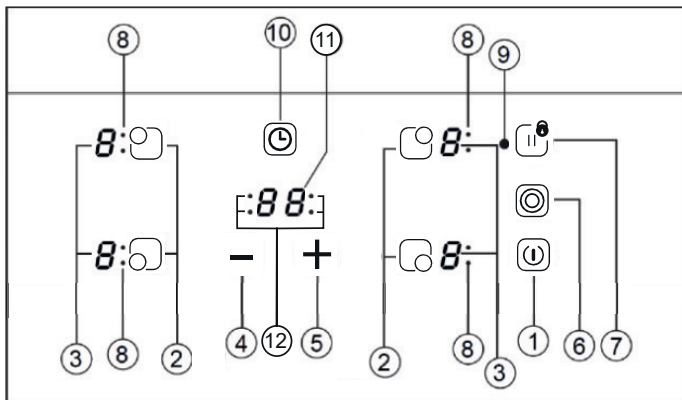
 **Электрическая цепь питания должна быть надлежащим образом заземлена в соответствии с действующими нормами, иначе варочная панель может выйти из строя**

 **Очень высокие скачки напряжения могут привести к повреждению системы**

⚠ ЧАСТЬ 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ESO 622 R
ESO 622 F

ESO 629
ESO629 F



ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

1. Сенсорная кнопка On/off (вкл./выкл).
2. Сенсорные кнопки выбора горячей плиты.
3. ** Дисплеи подключения и/или остаток тепла.
4. Сенсорная кнопка для уменьшения мощности.
5. Сенсорная как нопка для увеличения мощности
6. Кнопка двойной горелки (двойная горячая плита).
7. Stop&Go: Блокировочная сенсорная кнопка для остальных сенсорных кнопок или сенсора активации для функции Stop&Go.
8. **Индикатор двойной/тройной зоны горячей плиты (только рядом с конфорками двойной горелки)
9. ** Указатель блокировки.
10. Сенсорная кнопка таймера.
11. ** Показатель таймера.
12. ** Индикатор (12) варочной поверхности с таймером

* В зависимости от модели



** Активно при работе.

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СЕНСОРНОЙ ПАНЕЛИ


➔ Маневры выполняются с помощью сенсорных клавиш. Вам не нужно прилагать усилие нажатием на нужную сенсорную кнопку, вам нужно всего лишь прикоснуться к нему кончиком пальца, чтобы активировать нужную функцию.

➔ Каждое действие подтверждается коротки звуковым сигналом.

Переключения на устройстве



Когда устройство подключается впервые, оно будет заблокировано и будет работать в пилотном режиме (9). Для разблокировки его, сначала нажмите сенсорную кнопку блокировки  (7) и удерживайте до отключения пилотного режима (9). 1. Удерживайте сенсорную кнопку сенсорную кнопку  (1) минимум одну секунду. Сенсорная панель активирована и индикатор 0 появится на 50% яркости на экранах (3). Если какая-либо зона имеет индикатор остаточного тепла перед включением питания, дисплей продолжает показывать "H" вместо 0. Если вы не будете предпринимать никаких действий в течение следующих 10 секунд сенсорное управление выключится автоматически.



Включить плиту

После того, как сенсорное управление активировано с помощью сенсорной кнопки  (1) на индикаторах мощности конфорок отображается «0» (3).

1. Нажмите сенсорную кнопку выбранной конфорки (2).

Активируется соответствующий индикатор мощности (3), и увеличится его яркость.


2. С помощью сенсорной кнопки  или  (4/5), выберите необходимый уровень мощности.

Сенсорные кнопки  или  являются кнопками повторного действия, поэтому если удерживать их нажатыми, будет происходить увеличение или уменьшение отображаемого значения с интервалом в 0,5 секунды.

В каждый момент времени может быть выбрана только одна конфорка.


Предупреждение:

Для работы с горячей плитой, то он должен быть выбран первым. Если вы хотите использовать горячую плиту, проверьте индикатор яркости мощности. После выбора горячей плиты, яркость индикатора питания будет увеличиваться.

Быстрое включение максимальной мощности: После выбора конфорки однократно нажмите сенсорную кнопку  (4). Конфорка будет включена на полной мощности.

Выключение конфорки

1. Сначала необходимо выбрать конфорку.

2. Затем с помощью сенсорной кнопки  (4), снизьте уровень мощности до 0.

Альтернативные варианты быстрого отключения:

1) Если удерживать палец на сенсорной кнопке выбора в течение 2 секунд, то соответствующая зона будет отключена.

2) При одновременном нажатии сенсорных кнопок ⊕ и ⊖ (4/5)

Индикатор остатка тепла

☞ Индикатор питания плиты будет отображать H, когда поверхность стекла достигает температуры, которая может вызвать жжение.

☞ Когда этот риск исчезнет, дисплей выключается (если устройство находится в режиме ожидания), или отображает 0 (если прибор все еще работает).

⚠ Предупреждение: При первом пуске на дисплее мощности через короткое время может быть выведен символ H. Эта индикация связана с операцией настройки и не означает, что варочная зона горячая.

⚠ Предостережение: Символ H используется в целях обеспечения безопасности в любом случае. Даже если питание будет отключено длительное время, после включения быть выведен символ H.

Выключение устройства

Прибор может быть выключен в любое время нажатием сенсорной кнопки общего включения/выключения ⊕ (1). В режиме ожидания на индикаторах горячих зон отображается символ H. Остальные дисплеи отключены.

ДВУХКОНТУРНАЯ КОНФОРКА

Если плита имеет данную комплектацию, двойная конфорка плиты обеспечивает возможность использования внутри кольца или также, кроме того, внешний вид, в зависимости от размера кастрюли или сковороды.

ВКЛЮЧЕНИЕ ДВОЙНОЙ/ ТРОЙНОЙ КОНФОРКИ

1. Соответствующая конфорка должна быть выбрана.

2. Выберите требуемую мощность (от 1 до 9), используя сенсорную кнопку ⊖ или ⊕ (4/5).

3. Нажмите сенсорную кнопку двойной конфорки ⊙ (6) чтобы активировать двойную горелку. После того как двойная зона будет активирована, загорится индикатор двойной зоны (8).


ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВОЙНОЙ ГОРЯЧЕЙ ПЛИТЫ


1. Необходимо нажать кнопку, с помощью которой ранее была включена двойная конфорка.


2. Нажмите сенсорную кнопку двойной конфорки ⊙ (6) чтобы деактивировать плиту. При этом погаснет индикатор двойной конфорки (8), и внешний кольцевой контур будет деактивирован.


БЛОКИРОВКА СЕНСОРНЫХ КНОПОК ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ

Для предотвращения нежелательного нажатия кнопок вы можете с по-

мощью сенсорной кнопки блокировки  (7) заблокировать всю панель управления, кроме сенсорной кнопки включения/выключения. Эту функцию полезно использовать для обеспечения безопасности детей. Если блокировка активирована, горит соответствующий контрольный индикатор (9).

Однако следует помнить, что, когда сенсорная панель управления включена, сенсорная кнопка включения/выключения  (1) позволяет выключить ее, даже если активирована функция блокировки (горит контрольный индикатор блокировки (9)).

С другой стороны, если сенсорная панель управления выключена, функция блокировки не позволяет использовать сенсорную кнопку включения/выключения  (1).


Чтобы отключить функцию блокировки, еще раз нажмите сенсорную кнопку блокировки  (7). Индикатор блокировки (9) погаснет, и сенсорная панель управления будет готова к использованию.



ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДОСТУПА ДЕТЕЙ


Функция защиты от доступа детей реализована более сложным образом по сравнению с функцией блокировки кнопок и отличается от нее. Пользователь может активировать функцию блокировки кнопок нажатием всего одной сенсорной кнопки. Со своей стороны, функция защиты от доступа детей требует нажатия сенсорных кно-

пок в определенной последовательности. Функция защиты от доступа детей используется для предотвращения включения варочной панели детьми.


Активация защиты от детей:

1. Включить варочную панель нажатием сенсорной кнопки включения/выключения  (1),

2. Ни одна из зон нагрева не должна быть выбрана. Если не выбрана ни одна из зон нагрева, одновременно удерживайте в нажатом состоянии в течение 3 секунд сенсорную кнопку увеличения мощности  (5) и сенсорную кнопку уменьшения мощности  (5) и сенсорную кнопку уменьшения мощности.

3. После того, как вы услышите звуковой сигнал, прикоснитесь к сенсорной кнопке блокировки  (7) (не требуется удерживать ее нажатой длительное время), при этом будет выдан длительный звуковой сигнал, и будет активирована функция защиты от доступа детей, а на всех дисплеях индикации мощности будет выведен символ L.

Если во время действия функции защиты от доступа детей, пользователь прикоснется к любой сенсорной кнопке (в том числе сенсорной кнопке включения/выключения питания), на дисплее начнет мигать символ L.


 **Предупреждение.** Состояние функции защиты от доступа детей не запоминается. Если варочная панель будет отключена от источника питания, то при последующем подключе-

нии питания действие функции защиты от доступа детей восстановлено не будет.

Деактивация функции защиты от доступа детей:

Для отключения функции защиты от доступа детей эта функция должна находиться в активированном состоянии и на всех дисплеях индикации мощности должен высвечиваться символ L.

1. Одновременно удерживайте в нажатом состоянии в течение 3 секунд сенсорную кнопку увеличения мощности ⊕ (5) и сенсорную кнопку уменьшения мощности ⊖ (4). По окончании этого периода выдается короткий звуковой сигнал.

2. После того, как вы услышите звуковой сигнал, прикоснитесь к сенсорной кнопке блокировки  (7) (не требуется удерживать ее нажатой длительное время), при этом будет выдан длительный звуковой сигнал, и функция защиты от доступа детей будет отключена, при этом на дисплеи ничего выводиться не будет.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ В АВТОМАТИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ (начало автоматического процесса приготовления)

Эта функция упрощает процесс приготовления пищи, так как вам не требуется при этом присутствовать. Сенсорная панель управления сначала включает выбранную конфорку на максимальную мощность, а затем че-

рез некоторое время снижает ее до заданного уровня мощности, который вы выбрали (см. таблицу 1).

Таблица 1

Выбранная мощность	Функция автоматического начала приготовления пищи
0	0
1	60
2	180
3	288
4	390
5	510
6	150
7	210
8	270
9	---/300
P (max)	-----

Активация функции запуска автоматического процесса приготовления

1. Сначала необходимо выбрать конфорку.

2. Выберите уровень мощности P, а затем нажмите сенсорную кнопку ⊕ (5). После нажатия сенсорной кнопки следует снизить уровень мощность до требуемого уровня непрерывного приготовления (например, до 6). При запуске функции автоматического приготовления на дисплее начинает мигать символ A с указанием требуемого уровня мощности.

Отключение функции запуска автоматического процесса приготовления

По истечении не менее 10 секунд после активации функции запуска автоматического процесса приготовления:

1. Должна быть выбрана конфорка.
2. Нажимайте сенсорную кнопку ⊕ (5), пока на индикаторе не будет выведено значение уровня P, при этом функция запуска автоматического приготовления будет деактивирована.

ТАЙМЕР

➔ Эта функция упрощает процесс приготовления пищи, поскольку вам не нужно присутствовать во время всего процесса: по истечении заданного времени соответствующим образом настроенные конфорки отключатся автоматически. Для каждой конфорки имеется отдельный таймер, который также позволяет одновременно задавать время для всех конфорок.

➔ В этих моделях вы можете использовать часы в качестве таймера для конфорок, задавая время в диапазоне от 1 до 99 минут. Все зоны приготовления могут быть запрограммированы как по отдельности, так и одновременно все.

Настройка таймера для одной конфорки

1. Необходимо выбрать варочную зону, для которой будет настроен таймер.

2. С помощью сенсорных кнопок ⊕ или ⊖ (5/4) выберите необходимый уровень мощности для конфорки – от 1 до 9.

3. Нажмите сенсорную кнопку настройки часов ⊕ (10). На индикатор таймера (12) будет выведено 00. Начнет мигать индикатор варочной зоны с таймером (13) (не для всех моделей).

На индикаторе мощности (3) во время настройки времени будет мигать символ ⏲.

4. Затем, используя сенсорные кнопки ⊕ или ⊖ (5/4), введите время приготовления – от 1 до 99 минут.

После того как индикатор мощности (3) перестанет мигать, автоматически начнется отсчет времени. Соответствующий дисплей конфорки с настроенным таймером (11) будет продолжать мигать.

Или, когда начнется обратный отсчет, на индикаторе мощности (3) соответствующей зоны нагрева будут поочередно мигать заданный уровень мощности и символ ⏲. Когда часы достигнут значения 01, вместо минут начнется отсчет секунд.

По истечении заданного времени приготовления зона нагрева, для которой настроен таймер, отключается, а часы в течение нескольких секунд выдают серию звуковых сигналов. На

Электрическая варочная поверхность

индикаторе таймера рядом с отключенной конфоркой будут мигать цифры 00.

Если вы хотите одновременно с этим задать время для другой конфорки, повторите шаги 3 и 4.

Если выключенная зона нагрева горячая, на ее индикаторе отображается символ H, в противном случае – цифра 0. Чтобы отключить звуковой сигнал, прикоснитесь к любой сенсорной кнопке.

Изменение настроенного времени

Чтобы изменить настроенное время, необходимо сначала нажать сенсорную кнопку конфорки (2), для которой настроен таймер, чтобы выбрать ее, а затем сенсорную кнопку настройки часов \odot (10). После этого вы можете считывать и изменять время

Отключение таймера

Если вы хотите остановить таймер до истечения настроенного времени:

1. Сначала выберите конфорку, а затем нажмите сенсорную кнопку настройки часов \odot (10).

2. Используйте сенсорную кнопку \ominus (4) чтобы сократить время до 00. Часы отключены.

Альтернативный метод:

После выбора зоны, при нажатии сенсорной кнопки таймера в течение двух секунд, соответствующий таймер будет отменен.

ФУНКЦИЯ МОЩНОСТИ

➔ С помощью этой функции возможно включение дополнительной мощности для конфорки (выше номинального значения).

1. Выберите мощность 9, а затем нажмите сенсорную кнопку питания (5).

2. На индикаторе уровня мощности (3) отобразится символ, и конфорка начнет работать с дополнительной мощностью.

ФУНКЦИЯ STOP&GO

С помощью данной функции процесс готовки можно приостановить. Таймер тоже будет приостановлен, если он был включен.

Включение функции останова.

➔ Коснитесь сенсора Stop & Go (7) в течение 1–3 секунд. Индикаторы мощности отобразят символ P, показывая, что приготовление пищи приостановлено.

Выключение функции останова.

➔ Снова коснитесь датчика «Stop&Go» в течение 1-3 секунд P° (7). Приготовление пищи возобновляется при тех же настройках мощности и таймера, которые были установлены до паузы. Если эта функция не будет отключена в течение 10 минут, варочная панель переходит в режим ожидания.

ФУНКЦИЯ ОТКЛЮЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

➔ Если из-за ошибки одной или нескольких конфорок не выключайте, прибор автоматически отключается по истечении заданного промежутка времени (см. таблицу 2).

➔ Когда функция «безопасность выключить» была активирована, 0 будет отображаться, если температура поверхности стекла не представляет опасности для пользователя или H – если существует опасность ожога.

➔ Для подключения прибора, выключите его, нажав кнопку включения/выключения (1) и включите его еще раз.

➔ Держите панель управления нагревательных областей чистой и сухой все время.

➔ В случае возникновения эксплуатационных проблем или случаев, не указанных в данном руководстве, отключите прибор и обратитесь в службу технической поддержки.

Таблица 2.

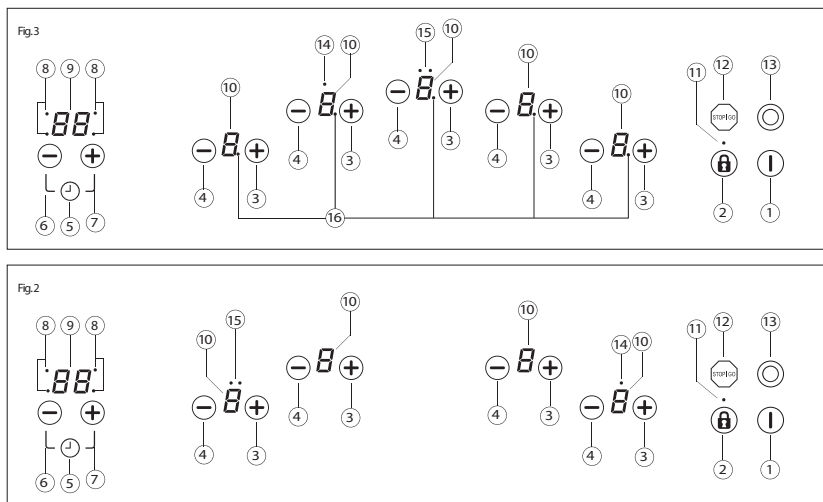
Выбранная мощность	МАКС. ВРЕМЯ РАБОТЫ (в часах)
0	0
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	1.5
P	1

1. Чтобы снова перевести прибор в рабочее состояние, сначала выключите его, нажав кнопку включения/выключения (1), а затем снова включите его.

2. Панель управления зонами нагрева следует поддерживать в чистом и сухом состоянии.

3. В случае возникновения каких-либо нарушений в работе прибора или аварийных ситуаций, которые не были упомянуты в данной инструкции, отключите прибор и обратитесь в техническую службу Kuppersberg.

ESO 905 F



Элементы управления (рис. 2-3)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Указания по использованию сенсорной панели управления

1. Сенсорная кнопка включения/отключения (ВКЛ/ОТКЛ).
2. Сенсорная кнопка блокировки.
3. Сенсорная кнопка увеличения мощности.
4. Сенсорная кнопка уменьшения мощности.
5. Значок таймера/часов.
6. Сенсорная кнопка уменьшения времени.
7. Сенсорная кнопка увеличения времени.
8. Контрольный индикатор таймера.
9. Дисплей часов.
10. Дисплей уровня мощности.
11. Индикатор активации блокировки.
12. Сенсорная кнопка останова.
13. Кнопка выбора двойной/тройной газовой конфорки.
14. Индикатор включения двойной электрической конфорки.
15. Индикатор включения тройной электрической конфорки.
16. Контрольный индикатор электрической конфорки (не во всех моделях)

Сенсорные кнопки активируют элементы управления, каждый из которых связан с соответствующим индикатором (дисплеем). Вам не нужно прилагать усилия при нажатии на сенсорную кнопку, достаточно прикоснуться к ней кончиком пальца, чтобы активировать необходимую функцию. Каждое действие сопровождается звуковым сигналом.

ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

После включения питания в течение 10 секунд осуществляется процесс калибровки сенсорной системы управления.

➔ Нажмите сенсорную кнопку включения питания $\text{\textcircled{I}}$ (1) и удерживайте ее в течение не менее одной секунды. При этом активируется сенсорная система управления, будет выдан звуковой сигнал, и включатся дисплей. При наличии горячей зоны на дисплее будет попеременно отображаться «Н» и «0». Если в течение последующих 10 секунд вами не будут выполняться никакие действия, то произойдет автоматическое выключение сенсорной системы управления.

Активация электрических конфорок

➔ Конфорки остаются в отключенном состоянии, а на соответствующих дисплеях индикации мощности (10) отображается «0» до тех пор, пока не будет выбран отличный от нуля уровень мощности. Если для всех конфорок

задан уровень «0», у вас есть 10 секунд, чтобы активировать одну из них, в противном случае произойдет автоматическое отключение сенсорной системы управления.

➔ С помощью сенсорных кнопок \ominus или \oplus (4/3) выберите необходимый уровень мощности. При нажатии сенсорной кнопки \oplus (3) уровень мощности конфорки изменится на 1, и включится дисплей конфорки (10). Продолжайте нажимать эту кнопку, чтобы увеличить уровень мощности. Чтобы уменьшить уровень мощности, вы можете использовать сенсорную кнопку \ominus (4).

➔ Быстрое включение на максимальной мощности: когда уровень мощности конфорки равен 0, однократно нажмите сенсорную кнопку (4).

Уровень мощности конфорки станет равным 9.

➔ Если удерживать нажатой любую из этих двух сенсорных кнопок \ominus или \oplus (4/3), то соответствующая операция (уменьшение или увеличение уровня) будет повторяться каждые полсекунды без дополнительных нажатий кнопок.

Выключение электрических конфорок

➔ С помощью сенсорной кнопки \ominus (4) измените значение мощности, установив его равным 0. Произойдет автоматическое выключение конфорки. Быстрое выключение: если одновременно нажать сенсорные кнопки \ominus

Электрическая варочная поверхность

и ⊕ (4/3), то независимо от текущего уровня мощности, произойдет немедленное выключение конфорки.

Индикация наличия остаточного тепла

☞ Если стеклянная поверхность достигает температуры, которая может вызвать ожог при прикосновении, то на дисплее индикации мощности конфорки отображается символ «Н». Как только эта опасность будет устранена, произойдет выключение дисплея (если прибор отключен) или будет отображаться «0» (если прибор все еще включен). Рекомендуется выключать конфорку до окончания времени приготовления, что позволит по максимуму использовать остаточное тепло и экономить электроэнергию.

Предостережение: Если во время отображения символа «Н» происходит отключение подачи электроэнергии, а затем питание сразу же возобновляется, то индикаторы остаточного тепла снова не включаются, даже если варочные поверхности все еще горячие. Имейте это в виду.

Отключение Прибора

Вы можете в любой момент отключить конфорку, нажав сенсорную кнопку ⊕ (1).

Вы услышите шум, и произойдет выключение всех дисплеев индикации мощности (10), при этом может остаться включенным индикатор оста-

точного тепла «Н», если поверхность имеет достаточно высокую температуру.

ДВОЙНЫЕ И ТРОЙНЫЕ ГАЗОВЫЕ КОНФОРКИ

☞ В двойных и тройных газовых конфорках вы можете использовать внутреннее кольцо или внутреннее и внешние кольца, в зависимости от размера сковороды.

Подключение / включение двойной конфорки

1. С помощью сенсорной кнопки ⊖ или ⊕ (3/4) выберите необходимую мощность (от 1 до 9). Дисплей конфорки (10) станет более ярким или включится индикатор выбранной зоны (16).


2. Нажмите кнопку ⊖ или ⊕ (3/4) для выбранной конфорки, затем прикоснитесь к кнопке выбора двойной зоны ⊙ (13). Включится индикатор конфорки (14).

Отключение двойной конфорки




1. Нажмите кнопку ⊖ или ⊕ (3/4) для выбранной конфорки, затем прикоснитесь к кнопке выбора двойной зоны ⊙ (13). При этом индикатор двойной конфорки (14) отключится.

Подключение / включение тройной конфорки

В моделях с тройной конфоркой после включения второй конфорки вы можете управлять выбранной конфоркой

с помощью кнопки «+» или «-». Затем прикоснитесь к кнопке  (13), чтобы активировать тройную зону. При этом включится индикатор тройной конфорки (15).

Отключение тройной конфорки

Нажмите кнопку  или  (3/4) для выбранной конфорки, затем прикоснитесь к кнопке выбора тройной зоны  (13). При этом индикатор конфорки (15) отключится.


При повторении этого шага вторая конфорка будет отключена, и выключится дисплей (10).

ФУНКЦИЯ ОСТАНОВА (STOP)


Эта функция позволяет приостановить процесс приготовления. Если активирована функция таймера, она также перейдет в режим паузы.

Активация функции останова

1. Кастрюли находятся на варочных поверхностях, которые включены на определенный уровень мощности.

2. Нажмите сенсорную кнопку останова  (12). При этом будет изменена работа дисплеев индикации мощности (10).

Отключение функции останова

1. Нажмите сенсорную кнопку останова  (12). Процесс приготовления возобновится с теми же уровнями мощности и настройками, которые были заданы ранее.

Если процесс приготовления не возобновится после десятиминутной паузы, произойдет выключение прибора.

Функция защитного отключения

Если конфорка не выключается длительное время, то прибор автоматически

Выбранная мощность	Максимальное время работы (в секундах)
Таблица 1	600
2	300
3	300
4	240
5	180
6	120
7	120
8	120
9	60

При активации функции защитного отключения на дисплее отображается «0», если температура поверхности стекла не опасна для пользователя, или «Н», если существует опасность ожога.

ЗАПУСК АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРОЦЕССА ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Эта функция позволяет упростить процесс приготовления пищи, поскольку при этом вам не требуется находиться рядом с прибором. Сенсорная панель управления сначала включает выбранную конфорку на максимальную мощность, а затем через некоторое время снижает ее до заданной мощности, которую вы выбрали (см. таблицу 2).

Таблица 2

Выбранная мощность	Функция запуска автоматического процесса приготовления (время в секундах)	Функция запуска автоматического процесса приготовления (время в секундах) (для некоторых моделей)
1	60	72
2	180	164
3	288	288
4	390	328
5	510	390
6	150	72
7	210	164
8	270	164
9	--	--

Активация функции запуска автоматического процесса приготовления

1. Задайте для конфорки уровень мощности 9, а затем нажмите сенсорную кнопку. На дисплее индикации мощности будут попеременно мигать «9» и «А». С помощью сенсорной кнопки установите необходимый уровень мощности (например, 6). На дисплее будут попеременно мигать «6» и «А».

Изменение уровня мощности во время автоматического процесса приготовления

1. Для изменения уровня мощности используйте сенсорную кнопку \oplus (3)

или (для некоторых моделей) кнопки \oplus (3) / \ominus (4).

Когда вы увеличиваете мощность с помощью сенсорной кнопки \oplus (3), учитывается время, прошедшее до этого момента.

Отключение функции запуска автоматического процесса приготовления

После того как пройдет не менее 10 секунд с момента активации функции запуска автоматического приготовления:

➔ Нажмите сенсорную кнопку (4) или установите уровень мощности равным «0», при этом функция запуска автоматического приготовления будет отключена.

ФУНКЦИЯ ТАЙМЕРА

➔ Эта функция позволяет упростить процесс приготовления пищи, поскольку вам не требуется присутствовать во время всего процесса: по истечении заданного времени соответствующим образом настроенные конфорки отключатся автоматически. Для каждой конфорки имеется отдельный таймер, который также позволяет одновременно задавать время для всех конфорок. Управление функцией осуществляется с помощью сенсорных кнопок увеличения/уменьшения времени \ominus и \oplus (6/7).

Настройка таймера для одной конфорки Чтобы настроить таймер для одной конфорки:

1. Включите прибор и активируйте одну или несколько конфорок, установив необходимый уровень мощности.

2. С помощью сенсорных кнопок ⊖ и ⊕ (6/7) выберите необходимое время приготовления в диапазоне от 1 до 99 минут.

На этом настройка таймера для конфорки завершена. По окончании обратного отсчета времени соответствующая конфорка выключится, и будет выдана серия звуковых сигналов, которые могут быть отключены нажатием любой сенсорной кнопки.

Настройка таймера для нескольких конфорок

Повторите описанные выше действия для каждой из конфорок.

Изменение настроенного времени


Вы можете изменить время после его настройки.


1. С помощью сенсорных кнопок ⊖ и ⊕ (6/7) выберите необходимое вре-

мя приготовления в диапазоне от 1 до 99 минут.

Теперь вы можете просматривать и изменять значение по своему усмотрению. Если вы хотите досрочно отменить таймер, установите его настройку на 00 с помощью сенсорной кнопки ⊕ 6 или ⊖ 7 или нажмите обе эти кнопки одновременно.

Блокировка сенсорных кнопок управления конфорками

С помощью кнопки блокировки  (2) вы можете заблокировать все кнопки на сенсорной панели управления. Это позволит предотвратить случайное включение функций и нажатие детьми кнопок на панели управления.

Чтобы включить или выключить эту функцию, удерживайте сенсорную кнопку  (2) нажатой в течение примерно 1 секунды. Если функция активирована, горит соответствующий контрольный индикатор (11).



ЧАСТЬ 5. РЕКОМЕНДАЦИЯ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВАРОЧНЫЕ ПАНЕЛИ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ

⇒ Используйте кастрюли или сковороды с толстым, абсолютно плоским дном.

⇒ Не рекомендуется использовать сковороды, диаметр которых меньше зоны нагрева конфорки.

⇒ Не перемещайте кастрюли и сковороды по стеклу, так как они могут поцарапать его.

⇒ Несмотря на то, что стекло способно выдерживать удары больших кастрюль и сковородок без острых краев, старайтесь не допускать этого.

⇒ Чтобы не повредить стеклокерамическую поверхность индукционной варочной панели, старайтесь не перемещать кастрюли и сковороды по стеклу, а также поддерживайте дно посуды в чистоте и хорошем состоянии.



Старайтесь не допускать рассыпания сахара или содержащих сахар продуктов на горячую стеклянную поверхность, так как это может повредить ее.



ЧАСТЬ 6. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⇒ Чтобы сохранить прибор в хорошем состоянии, обязательно очищайте его с помощью подходящих средств и инструментов после того, как он остынет. Это облегчит использование прибора и позволит предотвратить накопление загрязнений. Не допускается применять абразивные чистящие средства или инструменты, которые могут поцарапать поверхность, а также паровые моечные установки.

⇒ Легкие загрязнения, которые не прилипли к поверхности, могут быть очищены с помощью влажной ткани и мягкого моющего средства или теплого мыльного раствора. Однако для удаления более глубоко въевшихся пятен или жира следует использовать специальные чистящие средства, которые предназначены для керамических варочных панелей, следуя при этом инструкциям, указанным на емкости со средством.

⇒ Загрязнения, которые прочно зафиксировались на поверхности в результате многократного отжига, могут быть удалены с помощью скребка с лезвием. Наличие сухих остатков жира под кастрюлей или сковородой, а также жира между стеклянной поверхностью и кастрюлей во время приготовления пищи может приводить к незначительному изменению цвета варочной панели. Такие загрязнения

могут быть удалены с помощью металлической мочалки и воды или специального средства для чистки керамических варочных панелей.

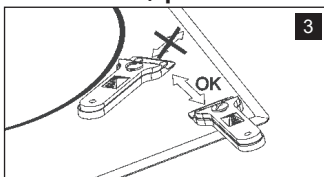
⇒ Остатки пластиковых предметов, сахара или продуктов с большим содержанием сахара, которые расплавились на поверхности, необходимо немедленно удалять с помощью скребка.

⇒ При перемещении металлических кастрюль и сковород по стеклянной поверхности может возникать металлический блеск. Его можно удалить с помощью специального чистящего средства для стеклокерамических варочных панелей, хотя, возможно, процесс.

Предупреждение: Соблюдайте осторожность при работе со скребком. Лезвие может привести к травмам!

Если вы используете скребок неправильно, лезвие может сломаться и фрагмент мог попасть между окружающей отделкой и стеклом. Если это произойдет, не попытаться удалить его вручную, осторожно использовать пинцет или нож с тонким краем. (рис. 3)

Используйте только лезвие на керамической поверхности, избегая прикосновение скребка к стеклу, так как оно может поцарапать.



Используйте лезвия в отличном состоянии.

Немедленно замените диск, если они повреждены каким-либо образом.

После того, как вы закончили с скребком, снимите лезвие и зафиксируйте его.

Кастрюля или поддон может застревать в стекле из-за растопившегося между ними продукта. Не пытайтесь поднять горшок в то время как горячая пластина холодная! Это может вызвать разрыв стекла.

Не наступайте на стекло или опирайтесь на него, так как он может сломаться и причинить травму. Не следует использовать стекло в качестве поверхности для размещения объектов.

Kuppersberg оставляет за собой право вносить изменения в руководствах, которые он сочтет необходимыми или полезными, не затрагивая основные функции продукта.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Наличие символа на изделии или его упаковке означает, что оно не подлежит утилизации вместе с обычными бытовыми отходами и должно быть доставлено в соответствующий пункт приема отходов электрического и электронного оборудования для последующей переработки. Помогая утилизировать прибор в соответствии с действующими нормами и правилами, вы способствуете предотвращению загрязнения окружающей среды отходами и последующего отрицательного воздействия на здоровье человека. За дополнительной информацией по вопросам утилизации данного изделия вы можете обратиться в местные органы власти, службу утилизации бытовых отходов или магазин, в котором вы его приобрели.

Материалы, используемые для упаковки, являются экологически чистыми и могут быть полностью переработаны. Пластиковые компоненты имеют соответствующую маркировку: PE (полиэтилен), LD (низкой плотности), EPS (вспенивающийся полистирол) и т.д. Упаковочные материалы могут быть выброшены в контейнер с бытовыми отходами.

ЧАСТЬ 7.

ЕСЛИ ЧТО-ТО НЕ РАБОТАЕТ

Перед вызовом технической службы, выполните проверки, указанные ниже.

Прибор не работает:

Убедитесь, что кабель питания подключен.

Кастрюля прилипает к стеклянной поверхности:

Если между кастрюлей и стеклянной поверхностью имеется расплавленный материал, следует включить конфорку на максимальную мощность и попытаться отделить кастрюлю.

Ошибка одного датчика: Если какой-либо из датчиков активен более 10 секунд, возникает ошибка и код ошибки "F1" появляется. Эта ошибка может быть связана с различными причинами. Один из них является то, что может быть объектом (вилка, нож ...) на любом из датчика.

Убедитесь, что нет каких-либо объектов на блоке управления, варочную поверхность стекла протрите сухой тканью. Если ситуация ошибка продолжаться после этого решения, пожалуйста, вытащите вилку или выключите выключатель предохранитель на 10 секунд.

Ошибка нескольких датчиков:

➔ При одновременном отказе более 2 сенсорных кнопок фиксируется сбой и отображается код ошибки F2 по-является.

Потенциальные главные причины

➔ Может быть, как объект (горшок ...) или накопление воды (Переполнение жидкость из горшка ...), которые охватывают более 2-х датчиков

➔ Нажмите пункт управления может экспозиции больше тепла или пара (из печи нижней плиты ...)

➔ Пожалуйста, убедитесь, в отсутствии какого-либо объекта на датчиках и выключении всех паровых элементов и источников тепла. Затем, варочную поверхность стекла протрите сухой тканью. Если ситуация ошибка продолжаться после этого решения, пожалуйста, вытащите вилку или выключите выключатель предохранитель на 10 секунд.

➔ **Ошибка FC:** Сообщение FC указывает о контроле и выключении горячие пластины: Перегрев в электронике. Пусть печь остынет на некоторое время.

Обратите Ваше внимание!**Неисправностями Изделия не являются:**

Индукционные и электрические панели	Звук работы индукционных конфорок при активации повышенной мощности
	Тёмный, визуально не горящий сегмент термостата на конфорке для стеклокерамики
	Изменение цвета поверхности рабочего стола в процессе эксплуатации изделия

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.

EAC

ТАБЛИЦА С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ:



* После цифр последовательность продолжают буквы. (Октябрь: А, Ноябрь: В, Декабрь: С)

** После цифр последовательность продолжают буквы (Смотрите на таблицу, приведенную ниже.)

День	Символ	День	Символ	День	Символ	День	Символ
1	1	10	А	19	К	28	U
2	2	11	В	20	L	29	V
3	3	12	С	21	М	30	W
4	4	13	Д	22	N	31	X
5	5	14	Е	23	Р		
6	6	15	F	24	Q		
7	7	16	G	25	R		
8	8	17	Н	26	S		
9	9	18	J	27	T		

Изготовитель:

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

Заводы-филиалы изготовителя:

СИМЕКО ИСИ ЕКИПМАНЛАРИ ВЕ КАЛИП САНАИ А.С.
Еге Сербест Болгеси Аксай Кад.НО:144/1, Газиемир, Измир, Турция

Импортер:

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400
г. Химки, ул. Бутаково, д.4

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 10 (десять) лет на крупную бытовую технику : газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п.2 ст.19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.
2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.
3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.
4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

1. При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.
2. Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.
3. Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.
4. На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами. Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.
5. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственным стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.
6. Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных

сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

7. Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.
8. Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.
9. На шумы и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.
10. Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как : лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.
11. Образование на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.
12. Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.
13. Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т.д.)
14. Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.
15. Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.
16. На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).
17. Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т.д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику.

1. Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.
2. Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.
3. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.
4. Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.
5. В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.
6. Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.
7. Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.
8. По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя : www.kuppersberg.ru

KUPPERSBERG

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ

ТИП ИЗДЕЛИЯ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

М.П.
продавца

Уважаемый Покупатель !

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG. Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретенная Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

8 (800) 250-17-18 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERSBERG Вы можете найти на официальном сайте www.kuppersberg.ru

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

KUPPERSBERG

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильде) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жёсткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия ;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии

KUPPERSBERG

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Товар получен без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некачественным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра



ВНИМАНИЕ!

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ НАСТОЯЩЕЕ
РУКОВОДСТВО В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.**

- ➔ Kuppertsberg
- ➔ www.kuppertsberg.ru
- ➔ info@kuppertsberg.ru